

OST™

100C • 100 • 150 • 250C • 250 • 250H • 350



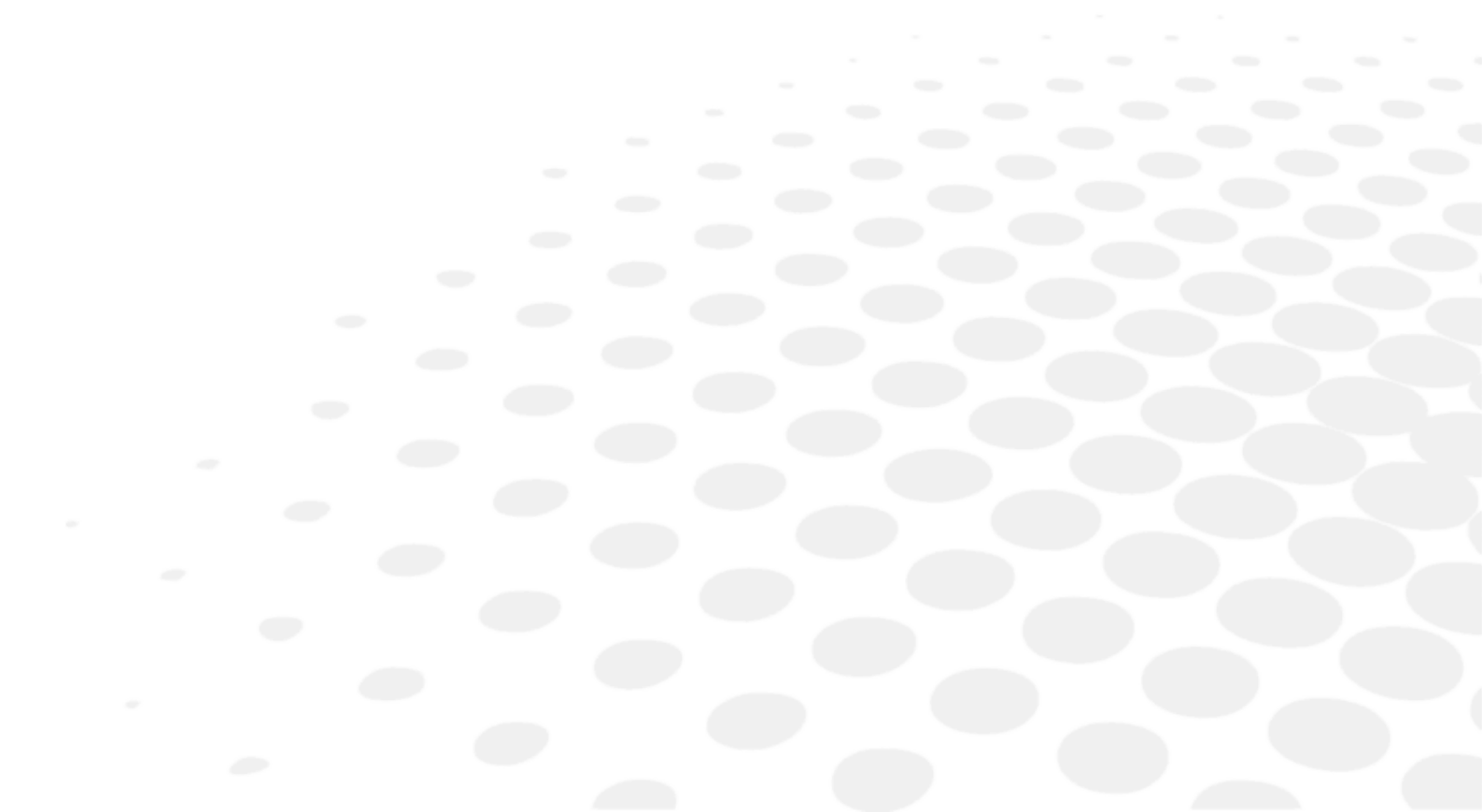
BRUKSANVISNING

SAMMANFATTNING

I. INLEDNING	4
II. BRUKSANVISNING	6
1. Avsett användningsområde	7
a. Syfte	7
2. Förväntad klinisk nytta	7
3. Kontraindikationer	7
4. Biverkningar	7
5. Målgrupp	7
6. Avsedda användare	7
III. FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER OCH VARNINGAR	8
1. Definitioner	9
2. Produktsäkerhet	9
a. Försiktighetsåtgärder vid användning	9
b. Strömkälla	10
c. Elektromagnetisk kompatibilitet	10
d. Övriga	10
IV. PRODUKTBESKRIVNING	11
1. Produktplan med beskrivning	12
a. OST 100 C	12
b. OST 100	12
c. OST 150	13
d. OST 250 C	13
e. OST 250	14
f. OST 250 H	14
g. OST 350	15
h. Standardfunktioner	15
2. Tillbehörslista	16
a. Standard	16
b. Tillval	16
c. Avtagbara delar	17
V. INFORMATION OM DRIFTEN	18
1. Installation av enheten	19
2. Slå på/av [On/Off] enheten	19
3. Koppling till andra instrument	19
VI. ANVÄNDNING AV ENHETEN	21
1. OST 100C	22
2. OST 100, OST 150	22
3. OST 250 C	23
4. OST 250, OST 250 H, OST 350	23
5. Påminnelse och bästa praxis	24
a. OST012 - Manuell foropterarm	24
b. Motoriserad foropterarm	27
c. Rullstolens bottenplatta	27
d. Patientstol	28
e. Låda	29
f. Startknapp	29

VII. UNDERHÅLL	30
1. Förvarings- och hanteringsförhållanden	31
2. Rengöringsinstruktioner	31
VIII. FEL OCH FELSÖKNING	32
IX. TEKNISK BESKRIVNING	34
1. Tekniska data	35
a. Produktens livslängd	35
b. Produktens mått och vikt	35
c. Specifikationer för LED	35
d. Akustiska nivåer	35
e. Elektriska produktdata	36
f. Strömförbrukning	36
g. IP-klassificering	36
h. Teknisk information	36
2. Elektromagnetisk kompatibilitet	37
3. Bortskaffande	39
X. SYMBOLFÖRKLARING	40
1. På dokumentet	41
2. På enheten	41
3. På förpackningen	42
XI. ANSVARSBEFRIELSE	43
XII. QR-KOD	45
XIII. KONTAKTUPPGIFTER	49

I. INLEDNING





Den senaste versionen av handboken finns tillgänglig på en webbplats.

För att få tillgång till andra språk skannar du QR-koden i slutet av denna bruksanvisning > Kapitlet QR-kod (p.45).

För en säkrare och effektivare användning ska du följa instruktionerna i den här handboken.

Copyright © 2026 Essilor – Originalhandbok. Med ensamrätt.

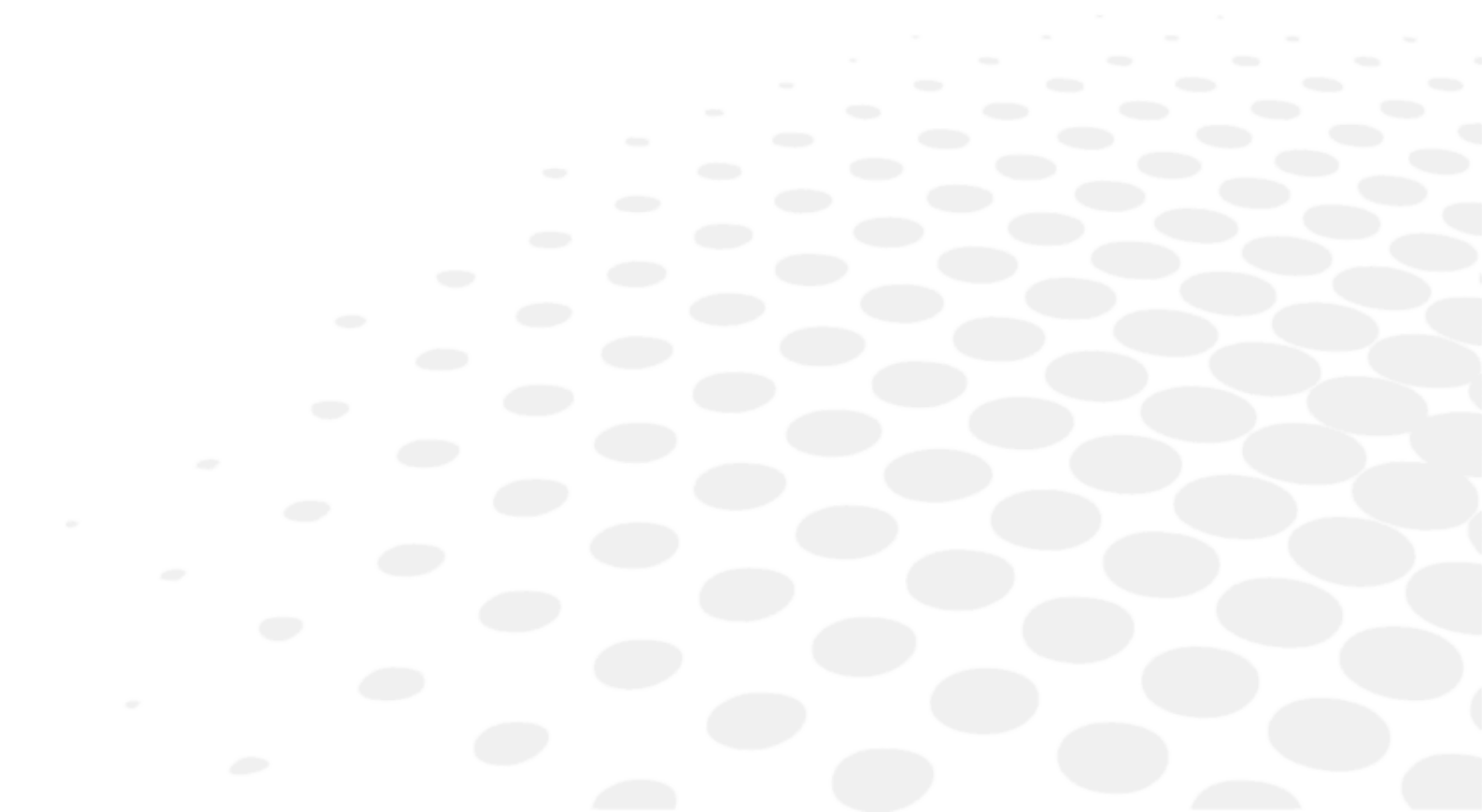
Essilor International

147 rue de Paris, 94220, CHARENTON-LE-PONT

www.essilor.com

All reproduktion av innehållet i detta dokument, vare sig helt eller delvis, i syfte att publicera eller sprida på något sätt och i vilket format som helst, även gratis, är strängt förbjuden utan ett föregående skriftligt tillstånd från Essilor.

II. BRUKSANVISNING



1. Avsett användningsområde

a. Syfte

OST Refraktionsenheter är utrustning avsedda att användas av ögonläkare för att inrymma oftalmiska instrument (t.ex. foropter, refraktometer, keratometer, spallampa) och tillhandahålla flera patient- och ergonomiska justeringar under en oftalmologisk undersökning.

2. Förväntad klinisk nytta

Dessa refraktionsenheter ger stöd och positionskontroll till oftamologiska instrument av ögonläkare och patienter under ögonundersökning eller -behandling.

3. Kontraindikationer

Det finns inga kända kontraindikationer.

Dessa enheter är utformade för att rymma patienter upp till 150 kg.

4. Biverkningar

Det finns inga kända biverkningar.

Rapportera alla allvarliga incidenter som inträffat i samband med enheten till essilor-instruments-vigilance@essilor.com och till den lokala behöriga myndigheten för medicintekniska produkter.

5. Målgrupp

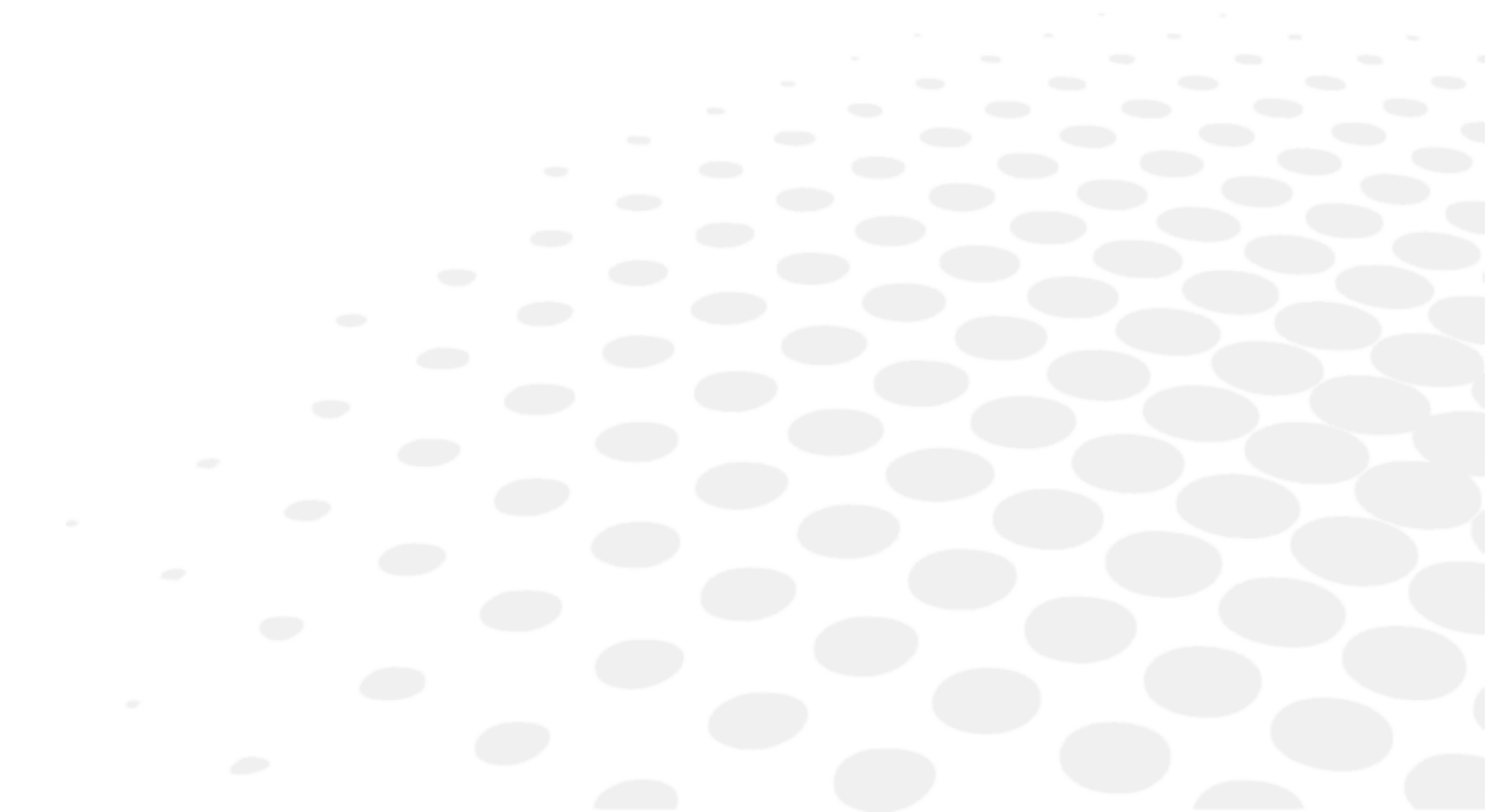
Dessa refraktionsenheter är anpassade till patienter som kan sitta på stolen, i enlighet med enheternas maximala patientviktskapacitet.

Refraktionsenheter OST 250 H och OST 350 är utformade för att rymma rullstolspatienter.

6. Avsedda användare

Dessa produkter är endast avsedda för ögonläkare.

III. FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER OCH VARNINGAR



1. Definitioner

SYMBOL	BESKRIVNING
	Försiktighet! En farlig situation som, om den inte undviks, kan medföra smärre eller måttlig personskada.
	Varning! En farlig situation som, om den inte undviks, kan resultera i dödsfall eller allvarlig personskada.
	Viktig och/eller användbar ytterligare information att lära sig gällande texten i denna handbok.

2. Produktsäkerhet

- Använd inte refraktionsenheten på något annat sätt än vad som förklaras i den här handboken.
- Använd refraktionsenheten vid 110–120 VAC eller 220–240 VAC för OST100, OST100C, OST150, OST250C eller 110–240 VAC 50–60 Hz för OST250, OST250H, OST350 (toleransintervallet för dessa värden har fastställts som 10 %). Annars kan allvarliga skador uppstå på enheten och för användaren.

a. Försiktighetsåtgärder vid användning



- Höljerna är ömtåliga. Om de hanteras medan du bär smycken eller har långa naglar kan det orsaka repor.
- Det vita höljet kan gulna med tiden om det utsätts för ultraviolett ljus under en längre tid.



- Försök aldrig att demontera instrumentet. Det kan orsaka funktionsfel eller brand.
- Om instrumentet inte fungerar korrekt ska du inte vidröra några av de inre komponenterna. Dra ut kontakten ur uttaget och kontakta återförsäljaren.
- Om vätska läcker ut på instrumentet eller främmande föremål tränger in ska du koppla loss kontakten från uttaget och kontakta din återförsäljare.
- Om några avvikelser uppstår (buller, rök osv.) ska du koppla loss kontakten från uttaget och kontakta din återförsäljare. Fortsatt användning kan leda till brand eller personskada.
- Ställ inte upp refraktionsenheten på platser där det kan läcka vatten eller på våt mark.
- Försök inte att flytta instrumentbordet efter installationen. Dra inte i konsolen och stativet, eftersom det kan skada enheten.
- Teknisk installation och inställning av instrumentet ska utföras av auktoriserad servicepersonal. Eventuella åtgärder som vidtas på refraktionsenheten utöver de som utförs av behörig servicepersonal kommer att ogiltigförklara enhetens garanti.
- Under undersökningarna måste enhetens rörelser kontrolleras under ständig övervakning av hälso- och sjukvårdspersonalen. Sjukvårdspersonalen måste se till att det inte finns några hinder under förflyttningen som kan orsaka kollisioner som leder till skador eller utrustningsskador. Patienten ska varnas av sjukvårdspersonalen att patientens händer inte får komma i kontakt med bordet när bordet flyttas till nollpositionen.
- Sjukvårdspersonalen måste se till att utrymmet mellan patienten i stolen och bordet på enheten som ska flyttas är tillräckligt brett för att förhindra kontakt mellan patienten och bordet. Sjukvårdspersonalen måste sänka ner patientstolen och/eller öka bordshöjden innan undersökningen påbörjas.
- För att hantera den manuella armen ska du alltid släppa det svarta handtaget **INNAN** du roterar armen. Lås det sedan för att hålla den på plats.



- Försök aldrig reparera eller utföra några ändringar av instrumentet.
- Försök aldrig själv utföra några reparationer inuti instrumentet. Kontakta återförsäljaren om det uppstår något fel på instrumentet.
- Barn under 6 år ska inte använda refraktionsenheter utan sina föräldrar.
- Refraktionsenheten lämpar sig inte för användning i luft/brandfarlig anestetika i gasform, syre eller atmosfär med lustgas/brandfarlig anestetika i gasform.
- Den här produkten ska användas i en miljö fri från brandfarlig anestetika i gasform och andra brandfarliga gaser.



- Patienten ska inte resa sig från stolen eller vidröra den motordrivna armen medan den öppnas. Detta kan orsaka sammanstötningar, snubbling eller olyckor.
- Patienten ska sitta i eller stiga ur stolen när den är i sitt lägsta läge och fotstödet är nedfällt. Annars kan detta orsaka snubbling, fall och olyckor.
- Basplattan måste användas efter att refraktionsenheten har fixerats på plats. Basplattan får absolut inte användas innan refraktionsenheten är på plats eller efter att den har tagits bort från refraktionsenheten. Annars kan detta orsaka olyckor och skador.
- Basplattan får absolut inte användas för något ändamål efter att ha avlägsnats från refraktionsenheten. Försök inte använda eller luta bottenplattan efter att den har avlägsnats från refraktionsenheten. Annars kan detta orsaka olyckor och skador.
- Patienten ska inte resa sig från stolen medan lådan är öppen. Detta kan orsaka sammanstötningar, snubbling eller olyckor.

b. Strömkälla



- Använd inte strömuttag, adaptrar eller förlängningssladdar med flera uttag för anslutning till instrumentet till elnätet.
- Se till att nätsladden är helt insatt i både uttaget och instrumentet. Om den inte sätts in ordentligt kan det leda till brand eller elektrisk stöt.
- Om strömsladden blir varm efter användning av instrumentet ska du kontrollera att den inte är smutsig. Om den inte är det ska du byta ut den mot en ny. Fortsatt användning kan orsaka fel eller personskada.
- Använd instrumentet med lämplig matningsspänning. Fortsatt användning med en matningsspänning som är högre än märkspänningen kan orsaka funktionsfel eller brand.
- Använd endast den nätsladd som medföljer enheten.
- För att undvika risk för elektriska stötar får denna utrustning endast anslutas till ett elnät med jordanslutning.
- Var noga med att använda nätkabelns jordkabel vid anslutning till jordterminalen.
- Skada inte strömsladden (genom att till exempel vika den, dra i den eller placera tunga föremål på den). Utför heller inte några användningar av den. Om sladden har skadats (lös kontakt, skadad mantel osv.) ska du byta ut den mot en ny sladd. Fortsatt användning kan leda till elektriska stötar eller brand.
- Vidrör inte kontakten med blöta händer. Det kan leda till en elektrisk stöt.



Om du inte ska använda instrumentet under en längre tid ska du dra ut nätsladden ur vägguttaget.

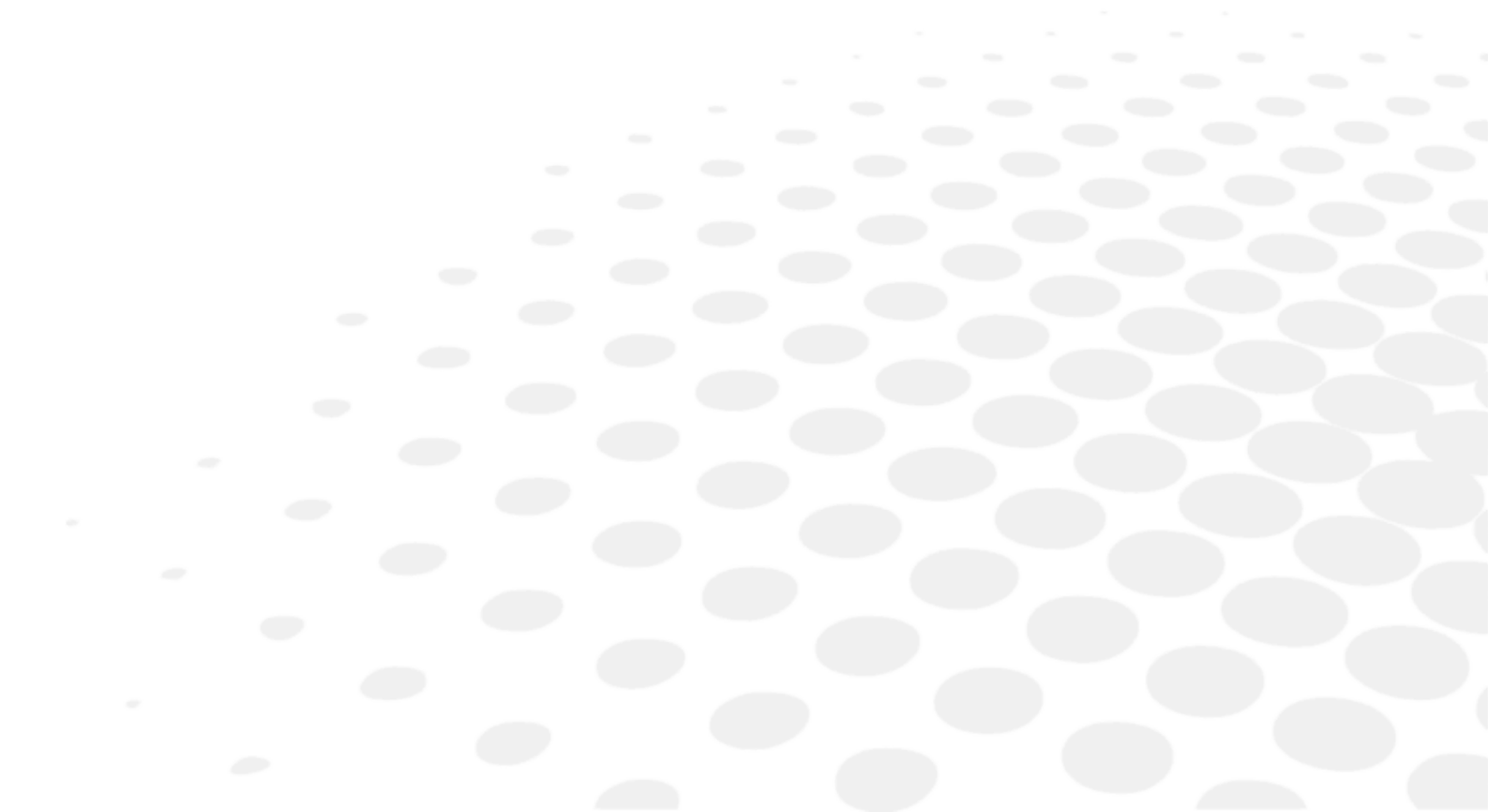
c. Elektromagnetisk kompatibilitet

- Den här enheten genererar, använder och kan utstråla radiofrekvensenergi (RF). Om denna utrustning inte används på det sätt som anges i denna bruksanvisning kan den orsaka elektromagnetisk störning.
- Denna enhet har testats i enlighet med EN 60601-1-2 Standard for Medical Products och dess överensstämmelse med acceptabla gränsvärden har fastställts. Dessa gränsvärden anger att enheten ger ett godtagbart skydd mot elektromagnetisk störning (EMC) när den används enligt instruktionerna i bruksanvisningen.
- Denna enhet har konstruerats och tillverkats i enlighet med kraven i standarden EN 60601-1-2. Den kan påverkas av bärbara och mobila RF-kommunikationsenheter. Den bör därför inte förvaras tillsammans med annan utrustning.
- Mer information om den här enheten och EMC finns i del IX.2 i den här handboken.

d. Övriga

- Metallchassit på refraktionsenheten är skyddsjordat. Jordningens tillförlitlighet beror dock på elförsörjningen på den plats där enheten används. Enheten ska användas genom att anslutas till ett jordat uttag.
- Koppla från huvudströmkabeln vid arbete. Se till att lampan och ingående nätanslutning på refraktionsenheten är korrekt ansluten.
- Kontrollera refraktionsenheten och tillbehören noggrant och se till att de inte har skadats under transporten. Kontakta återförsäljaren gällande refraktionsenhet och/eller tillbehör som skadats under transporten.
- Innan du använder refraktionsenheten första gången bör du läsa och förstå användarhandboken noggrant.
- Förvara användarhandboken på ett avstånd där användaren snabbt kan nå den.

IV. PRODUKTBESKRIVNING



1. Produktplan med beskrivning

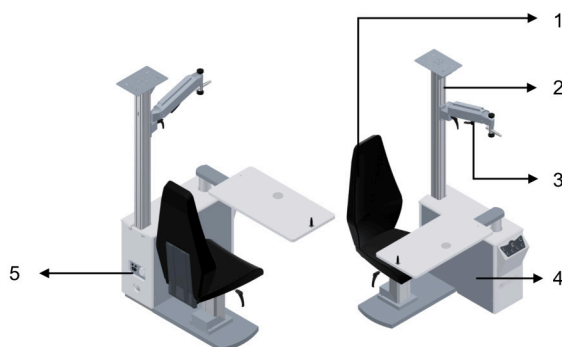
a. OST 100 C



Med:

1. **Stol:** Stol där patienten sitter under undersökningen.
2. **Stativpelare:** Pelare där huvudlampan, diagramprojektorn, den manuella forofterarmen och andra instrument är installerade.
3. **Huvuddel:** Huvuddelen av refraktionsenheten.
4. **Vägguttag:** Vägguttag för ett extra instrument, 110–120 VAC eller 220–240 VAC, 50–60 Hz beroende på land.

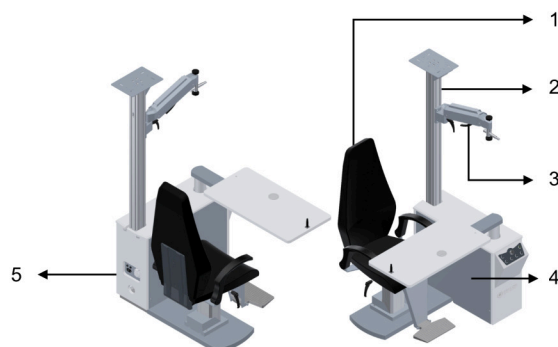
b. OST 100



Med:

1. **Stol:** Stol där patienten sitter under undersökningen.
2. **Stativpelare:** Pelare där huvudlampan, diagramprojektorn, den manuella forofterarmen och andra instrument är installerade.
3. **Manuell forofterarm:** Arm på vilken foroftern är installerad.
4. **Huvuddel:** Huvuddelen av refraktionsenheten.
5. **Vägguttag:** Vägguttag för ett extra instrument, 110–120 VAC eller 220–240 VAC, 50–60 Hz beroende på land.

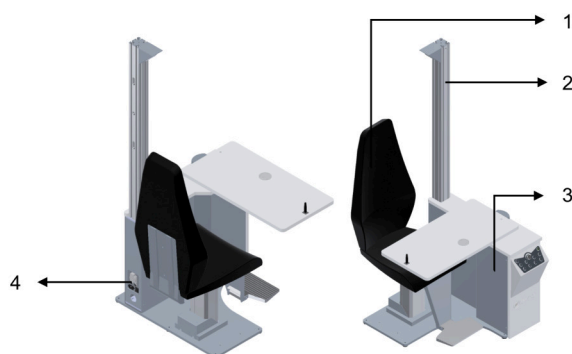
c. OST 150



Med:

1. **Stol:** Stol där patienten sitter under undersökningen.
2. **Stativpelare:** Pelare där huvudlampan, diagramprojektorn, den manuella foropterarmen och andra instrument är installerade.
3. **Manuell foropterarm:** Arm på vilken foroptern är installerad.
4. **Huvuddel:** Huvuddelen av refraktionsenheten.
5. **Vägguttag:** Vägguttag för ett extra instrument, 110–120 VAC eller 220–240 VAC, 50–60 Hz beroende på land.

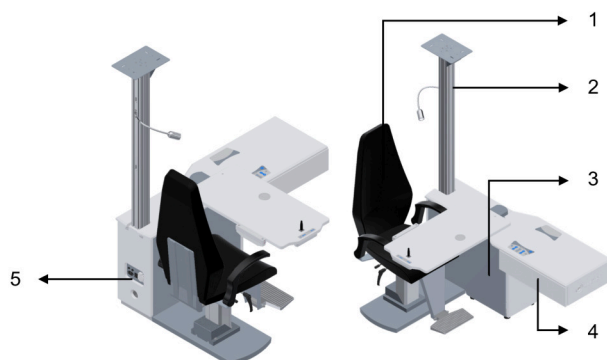
d. OST 250 C



Med:

1. **Stol:** Stol där patienten sitter under undersökningen.
2. **Stativpelare:** Pelare där huvudlampan, diagramprojektorn, den manuella foropterarmen och andra instrument är installerade.
3. **Huvuddel:** Huvuddelen av refraktionsenheten.
4. **Vägguttag:** Vägguttag för ett extra instrument, 110–120 VAC eller 220–240 VAC, 50–60 Hz beroende på land.

e. OST 250



Med:

1. **Stol:** Stol där patienten sitter under undersökningen.
2. **Stativpelare:** Pelare där huvudlampan, diagramprojektorn, den manuella forofterarmen och andra instrument är installerade.
3. **Huvuddel:** Huvuddelen av refraktionsenheten.
4. **Låda:** Låda för att lägga provlinssat eller tillbehören i.
5. **Vägguttag:** Vägguttag för ett extra instrument, 110–120 VAC eller 220–240 VAC, 50–60 Hz beroende på land.

f. OST 250 H



Med:

1. **Stol:** Stol där patienten sitter under undersökningen.
2. **Stativpelare:** Pelare där huvudlampan, diagramprojektorn, den manuella forofterarmen och andra instrument är installerade.
3. **Huvuddel:** Huvuddelen av refraktionsenheten.
4. **Låda:** Låda för förvaring av provlinssats eller tillbehör.
5. **Vägguttag:** Vägguttag för ett extra instrument, 110–120 VAC eller 220–240 VAC, 50–60 Hz beroende på land.

g. OST 350



Med:

1. **Stol:** Stol där patienten sitter under undersökningen.
2. **Stativpelare:** Pelare där huvudlampan, diagramprojektorn, den manuella foroapterarmen och andra instrument är installerade.
3. **Trippelbord:** Trippelbord som roterar och som kan bära tre oftalmologiska instrument tillsammans.
4. **Låda:** Låda att förvara provlinssetet eller tillbehören i.
5. **Huvuddel:** Huvuddelen av refraktionsenheten.
6. **Vägguttag:** Vägguttag för ett extra instrument, 110–120 VAC eller 220–240 VAC, 50–60 Hz beroende på land.

h. Standardfunktioner

Standardfunktioner	OST 100 C	OST 100	OST 150	OST 250 C	OST 250	OST 250 H	OST 350
Fast stolsryggstöd	✓	✓	✓	✓	NA	NA	NA
Helt lutningsbart stolsryggstöd	NA	NA	NA	NA	✓	✓	✓
360° stolsrotation	✓	✓	✓	NA	✓	✓	✓
Höjddjusterbar motordriven stol	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Separerad basplatta	✓	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Lämplig för rullstol	NA	NA	NA	NA	NA	✓	✓
5 W LED-huvudlampa	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Flexibel lampa för nära synhåll	Tillval	Tillval	Tillval	Tillval	✓	✓	✓
Stolens fotstöd	✓	Tillval	✓	✓	✓	✓	✓
Stolens armstöd	Tillval	Tillval	✓	Tillval	✓	✓	✓
Manuell arm	Tillval	✓	✓	Tillval	Tillval	Tillval	Tillval
Skjutbart bord	NA	✓	✓	✓	✓	✓	Roterande
Miniknappsats på skjutbord	NA	NA	NA	NA	✓	✓	NA
Miniknappsats på roterande bord	NA	NA	NA	NA	NA	NA	✓
Höjddjusterbart elektriskt bord	NA	NA	NA	✓	✓	✓	✓
Diagramprojektorplatta på profil	Tillval	✓	✓	Tillval	✓	✓	Tillval

Projektorarmplatta	Tillval	Tillval	Tillval	Tillval	Tillval	Tillval	✓
Tillbehörshållare på pelare	Tillval	Tillval	Tillval	Tillval	Tillval	✓	✓
Mekanisk broms	NA	✓	✓	NA	✓	NA	NA
Elektromagnetisk broms	NA	NA	NA	✓	NA	✓	✓
Fotpedal för stolslyft	NA	NA	NA	Tillval	Tillval	Tillval	✓
Vanligt hakstöd	NA	Tillval	Tillval	Tillval	✓	✓	Tillval
Enkellåda	NA	NA	NA	NA	✓	✓	✓

2. Tillbehörslista

a. Standard

- Bruksanvisning

b. Tillval

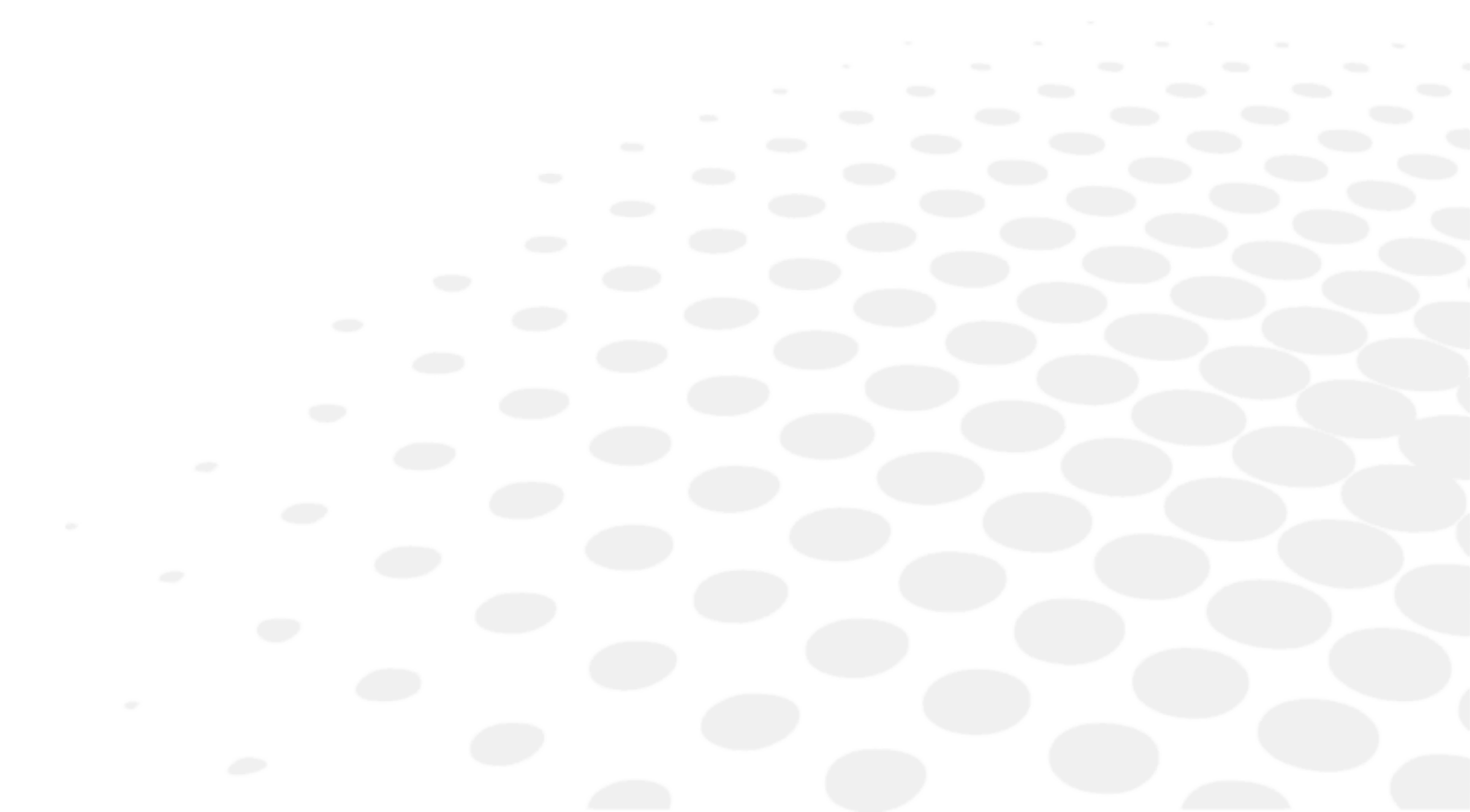
Tillvalsutrustning	Referenser	OST 100 C	OST 100	OST 150	OST 250 C	OST 250	OST 250 H	OST 350
Enhet RAL3001 sidoskydd set	OST010	NA	✓	✓	NA	✓	NA	NA
Manuell foropterarm	OST012	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Enhet RAL5005 sidoskydd set	OST020	NA	✓	✓	NA	✓	NA	NA
Enhet RAL9016 sidoskydd set	OST030	NA	✓	✓	NA	✓	NA	NA
Mellanlägg	OST046	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
OST tillbehörshållare på pelare	OST047	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Stödarm för bildskärm	OST048	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Stolens fotstöd	OST109	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Stolens armstöd	OST110	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Flexibel lampa för nära synhåll	OST127	✓	✓	✓	✓	NA	NA	NA
Projektorarmplatta	OST202	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Flexibel lampa för nära synhåll	OST208	NA	NA	NA	NA	✓	✓	✓
Vanligt hakstöd	OST210	NA	✓	✓	✓	✓	✓	NA
Enhet RAL5005 sidoskydd set	OST251	NA	NA	NA	NA	NA	✓	NA
Enhet RAL9016 sidoskydd set	OST252	NA	NA	NA	NA	NA	✓	NA
Enhet RAL3001 sidoskydd set	OST253	NA	NA	NA	NA	NA	✓	NA
Dubbel pelare	OST254	NA	NA	NA	NA	✓	✓	NA
Enhet RAL5005 sidoskydd set	OST255	NA	NA	NA	✓	NA	NA	NA
Enhet RAL9016 sidoskydd set	OST256	NA	NA	NA	✓	NA	NA	NA
Enhet RAL3001 sidoskydd set	OST257	NA	NA	NA	✓	NA	NA	NA

Fotpedal för stol	OST371	NA	NA	NA	NA	✓	✓	✓
Dubbel låda med hylla	OST376	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Motoriserad foropterarm	OST380	✓	NA	NA	NA	✓	✓	✓
Motordriven foropterarm, mini	OST380C	NA	NA	NA	✓	NA	NA	NA
Trippellåda mobil	OST381	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Dubbel låda mobil	OST382	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Enhet RAL5005 sidoskydd set	OST384	NA	NA	NA	NA	NA	NA	✓
Enhet RAL9016 sidoskydd set	OST385	NA	NA	NA	NA	NA	NA	✓
Enhet RAL3001 sidoskydd set	OST386	NA	NA	NA	NA	NA	NA	✓
Djupjusterbar sitsmekanism	OST387	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Foropterstativ	OSTKBDESK	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

c. Avtagbara delar

- Nätssladd (2,5 m)

V. INFORMATION OM DRIFTEN





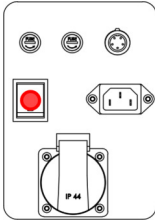
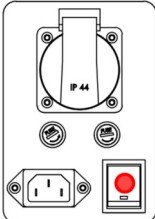
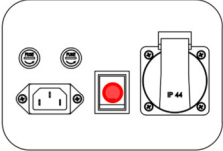
- Detta instrument måste installeras av auktoriserad servicepersonal. Kontakta din Essilor-återförsäljare för installation av instrumentet eller ändring av dess anslutning.
- Följ de försiktighetsåtgärder som anges nedan:
 - Installera inte instrumentet:
 - Där mycket damm eller smuts ansamlas,
 - Direkt utsatt för solljus,
 - I syreberikad miljö,
 - Där det förekommer extrema temperaturer och höga luftfuktighetsnivåer,
 - Där det sannolikt kan förekomma kraftiga vibrationer eller plötsliga stötar.
- Använd inte instrumentet med lättantändliga bedövningsmedel eller tillsammans med brandfarliga medel.

1. Installation av enheten



Essilor fransäger sig allt ansvar i händelse av felaktig installation av produkten av någon annan än auktoriserad servicepersonal utbildad av Essilor.

2. Slå på/av [On/Off] enheten

OST 100 C	OST 250 C	OST 100 / OST 150 / OST250 / OST250 H / OST 350
		



Se till att du ansluter enheten till strömmen.

[On/Off]-åtgärden utförs genom att trycka på strömknappen som visas i rött ovan.

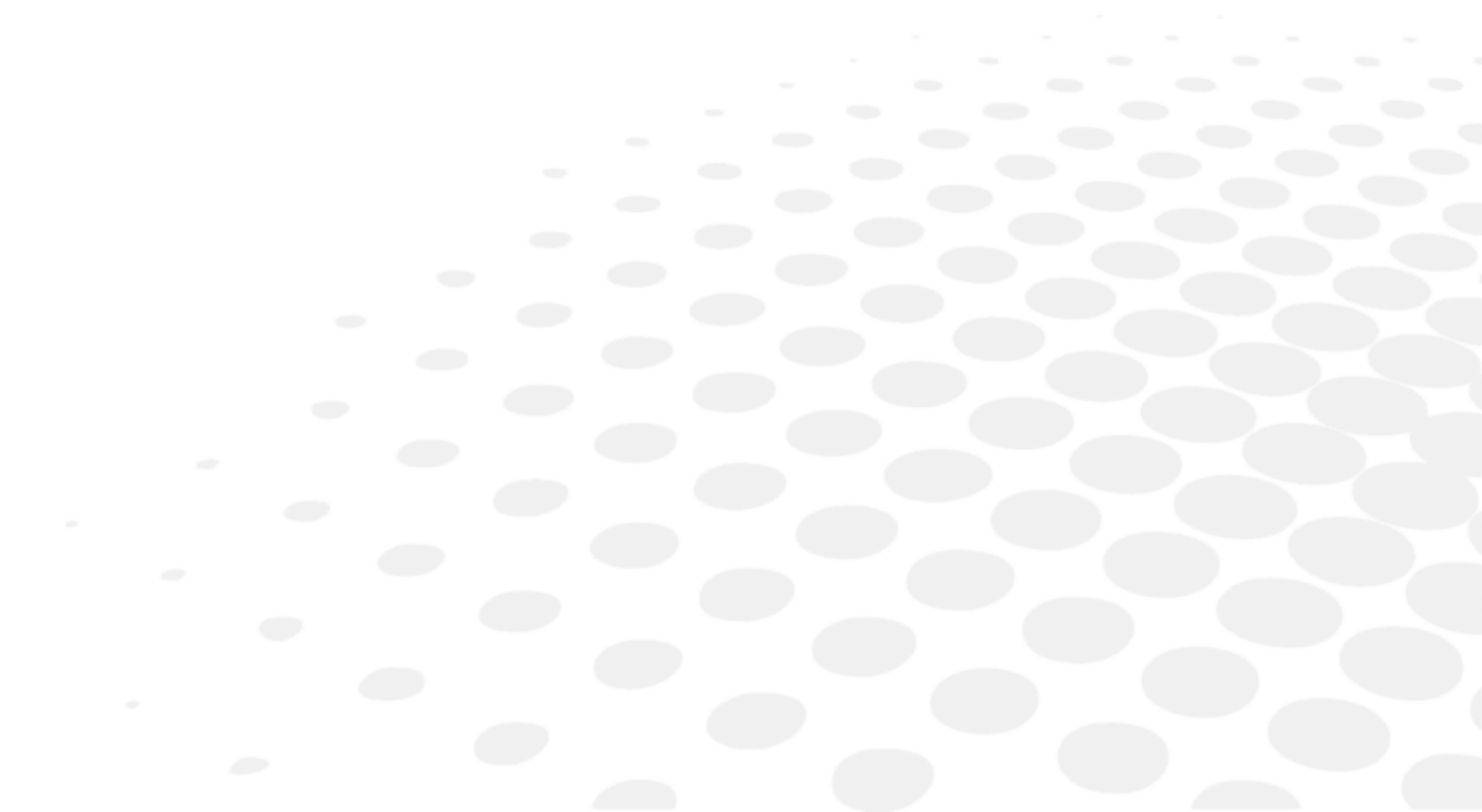
3. Koppling till andra instrument

OST kan anslutas till tillbehör såsom:

- Manuell foropterarm
- Mellanlägg
- Tillbehörshållare på pelare
- Stödarm för bildskärm
- Stolens fotstöd
- Stolens armstöd
- Flexibel lampa för nära synhåll
- Projektorarmplatta
- Vanligt hakstöd
- Dubbel pelare
- Fotpedal för stol
- Dubbel låda med hylla
- Motoriserad foropterarm
- Motordriven foropterarm, mini
- Trippellåda mobil
- Dubbel låda mobil

För övriga instrument måste den tekniska installationen och inställningen utföras av auktoriserad servicepersonal.
För mer information, fråga din lokala återförsäljare.

VI. ANVÄNDNING AV ENHETEN



1. OST 100C

Knappsats	Kontroll	Beskrivning
		Strömbrytare
		Styrning av stolen upp/ned
		(Tillval) Kontroll för motordriven foropterarm
		Kontroll av lampa för närseende

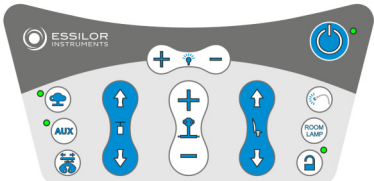
2. OST 100, OST 150

Knappsats	Kontroll	Beskrivning
		Strömbrytare
		Kontroll av ljuset från spaltlampan
		Styrning av projektorns strömförsörjning
		Styrning av hjälpström
		Styrning av stolen upp/ned
		Kontroll av ljuset från spaltlampan

3. OST 250 C

Knappsats	Kontroll	Beskrivning
		Strömbrytare
		Kontroll av ljuset från spaltlampan
		Styrning av projektorns strömförsörjning
		Styrning av hjälpström
		Styrning av stolen upp/ned
		Kontroll av ljuset från spaltlampan
		Styrning av elektromagnet
		Styrning av bord upp/ned
		(Tillval) Kontroll för motordriven foropterarm

4. OST 250, OST 250 H, OST 350

Knappsats	Kontroll	Beskrivning
		Strömbrytare
		Dimbar brytare till huvudlampan
		Styrning av projektorns strömförsörjning
		Styrning av hjälpström
		(Tillval) Kontroll för motordriven foropterarm
		Kontroll av lampa för närseende
		Styrning av rumslampa
		Styrning av elektromagnet
		Styrning av stolen upp/ned

		Styrning av bord upp/ned
		Kontroll av ljuset från spaltlampan

5. Påminnelse och bästa praxis

a. OST012 - Manuell foropterarm

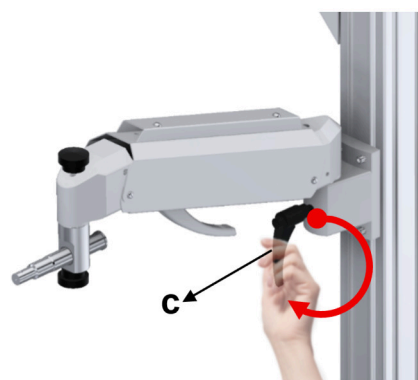
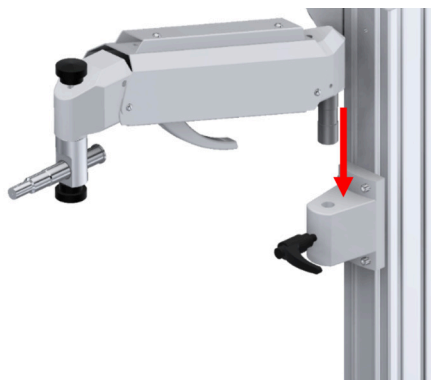
För att förhindra vertikal rörelse och rotation

Använd det svarta handtaget (c) för att blockera vertikal position och rotation.

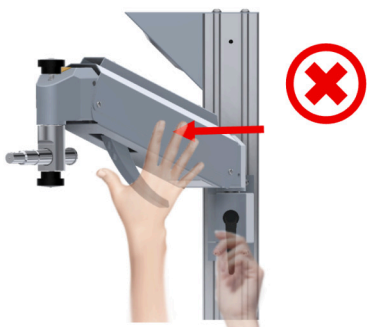
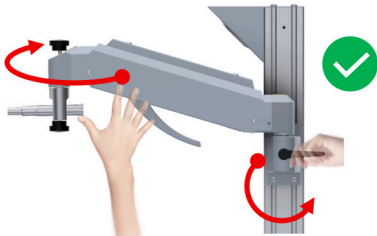
Det svarta handtaget (c) ska lossas innan rörelsen utförs och dras åt igen efter att åtgärden slutförts.



Rotationsrörelsen ska inte utföras när det svarta handtaget (c) är helt åtdraget.



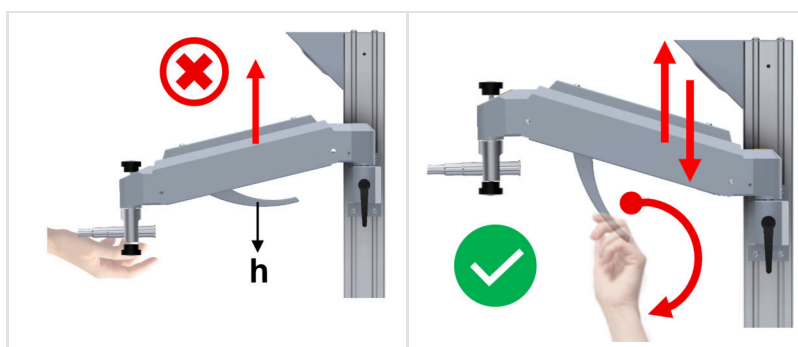
> Foropterarmen är fixerad.

Felaktig användning	Korrekt användning
Tryck inte på foropterarmen medan fixeringsreglaget (c) är helt åtdraget.	Lossa fixeringsreglaget innan du flyttar på foropterarmen.
	

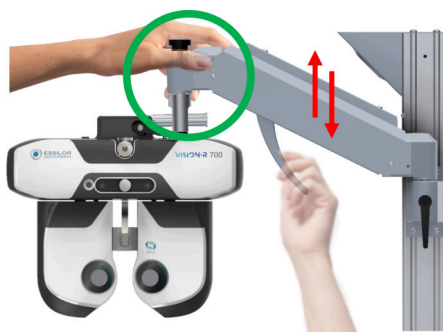


Justering av vertikalt läge (för att låsa & låsa upp)

Använd handtaget (h) för att blockera eller avblockera.

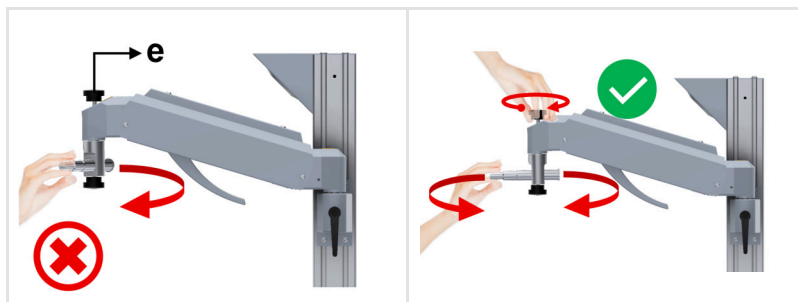


Medan foropterarmen flyttas uppåt och nedåt säkert och på ett kontrollerat sätt ska den stödjas med en hand.



Justering av horisontell riktning (för att låsa & låsa upp)

Använd regulatorn (e) för att justera lämplig horisontell riktning.

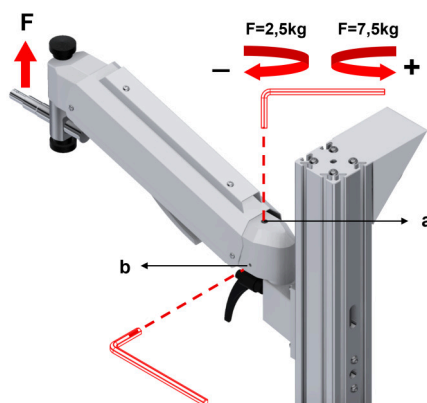


Använd regulatorn (d) för att förskjuta foroptern i horisontellt läge.



För att ändra regulatorns kraft:

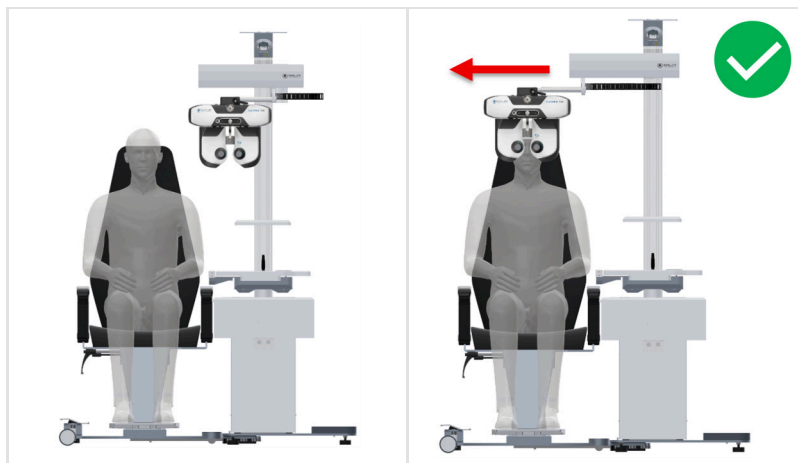
- 1 Lossa säkerhetsskruven (b).
- 2 Vrid skruven (a) med en insexnyckel för att få mer eller mindre kraft F.
- 3 Dra åt säkerhetsskruven (b).



b. Motoriserad foropterarm



Patienten ska inte resa sig från stolen eller vidröra den motordrivna foropterarmen medan den öppnas.
Detta kan orsaka sammanstötningar, snubbling eller olyckor.



c. Rullstolens bottenplatta



Patienten ska sitta i eller stiga ur stolen när den är i sitt lägsta läge och fotstödet är nedfällt.
Annars kan detta orsaka snubbling, fall och olyckor.



d. Patientstol



Basplattan måste användas efter att refraktionsenheten har fixerats på plats.

Basplattan får absolut inte användas innan refraktionsenheten är på plats eller efter att den har tagits bort från refraktionsenheten.

Annars kan detta orsaka olyckor och skador.



Basplattan får absolut inte användas för något ändamål efter att ha avlägsnats från refraktionsenheten. Försök inte använda eller luta bottenplattan efter att den har avlägsnats från refraktionsenheten.

Annars kan detta orsaka olyckor och skador.

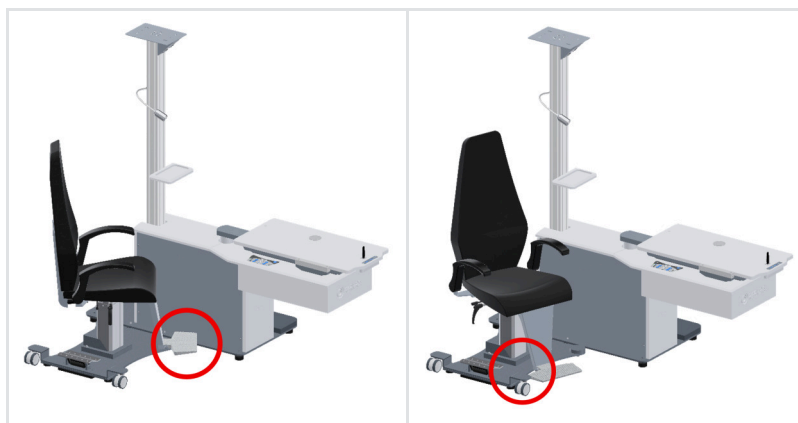


Vid justering av sitsen till bakåtlutat läge ska ryggstödet stödjas med handen för att se till att sitsen lutar säkert och kontrollerat.





Var försiktig så att du inte träffar refraktionsenheten när du vider sitsen.



e. Låda



Patienten ska inte resa sig från stolen medan lådan är öppen.
Detta kan orsaka sammanstötningar, snubbling eller olyckor.



f. Startknapp



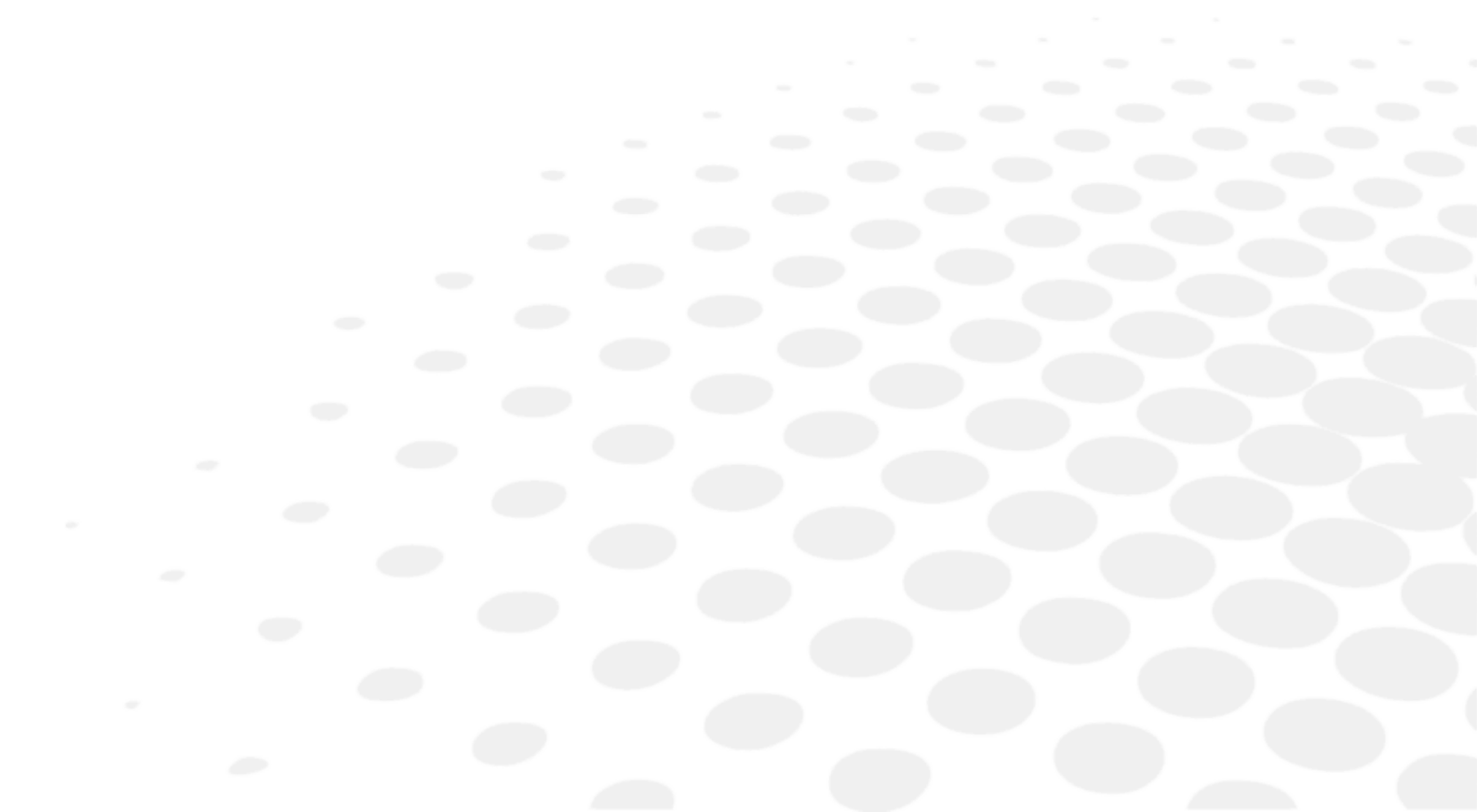
Refraktionsenheten kan kontrolleras under användning med strömknappen på knappsatsen.

Vid dagens slut eller om den inte används under en längre tid ska refraktionsenheten stängas av med hjälp av strömknappen på huvudenheten.

Annars kommer det att orsaka onödig energiförbrukning.



VII. UNDERHÅLL





För att garantera instrumentets säkerhet och prestanda måste alla underhållsåtgärder, om inte annat anges i denna handbok, utföras av kvalificerade underhållstekniker.



Om du tycker att den här enheten är smutsig kan den rengöras så ofta du vill (se efter specifika rengöringsmetoder).

1. Förvarings- och hanteringsförhållanden



Respektera de villkor för användning, förvaring och transport som ges nedan.

Undvik miljöer som orsakar kondens.

	Temperatur	Luftfuktighet	Atmosfärstryck
Användning	[+20°C; +30°C]	[30 %; 70%]	[0.49 atm; 1 atm]
Förvaring	[0°C; +40°C]	[30 %; 70%]	[0.49 atm; 1 atm]
Transport	[-10°C; +50°C]	[30 %; 70%]	[0.49 atm; 1 atm]

2. Rengöringsinstruktioner



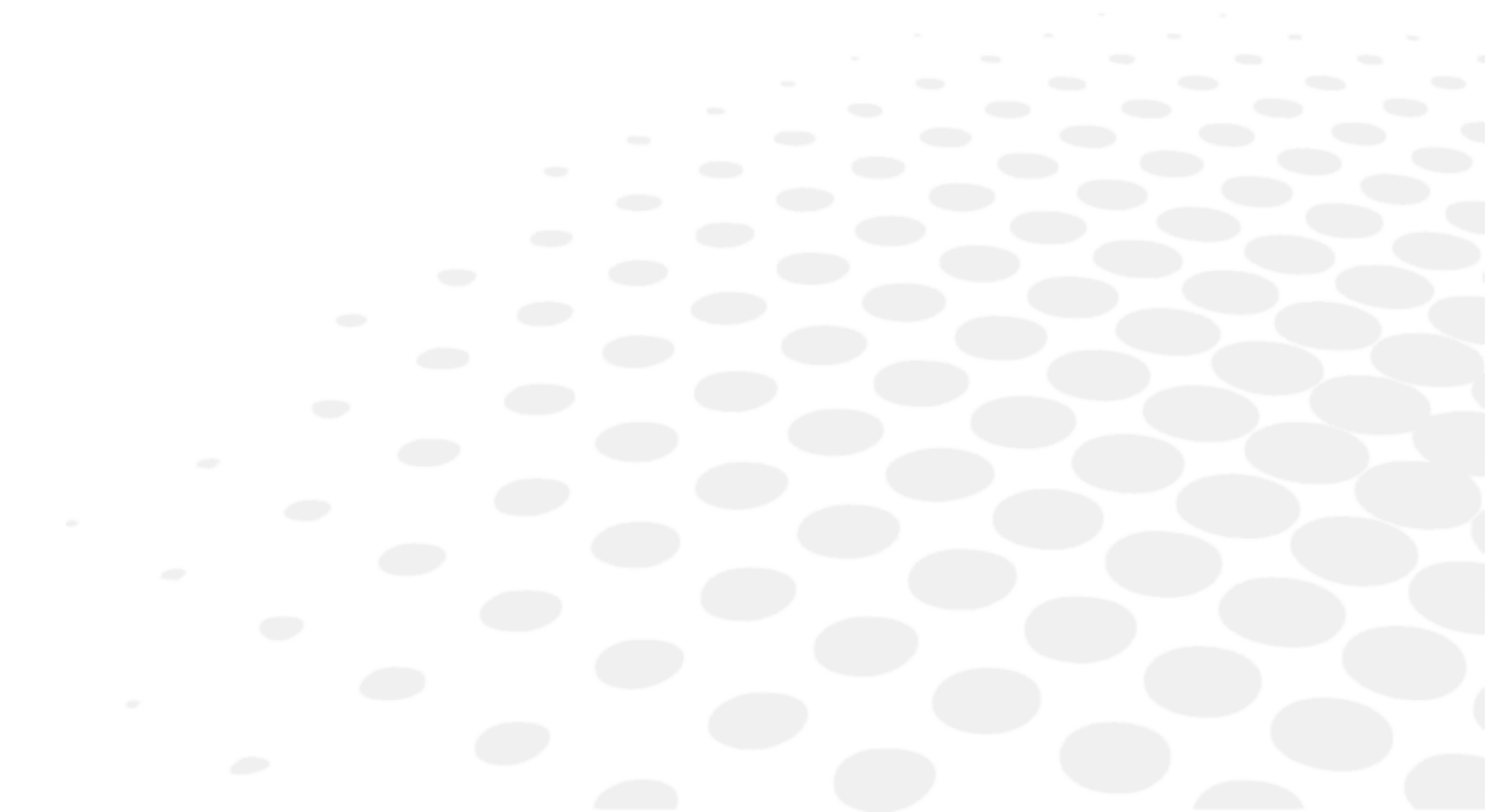
Använd aldrig alkohol-xylol och liknande flytande rengöringsmedel för rengöring av refraktionsenhetens stol och trädel. Dessa rengöringsmaterial kan orsaka skador på plast- och träytorna.



Frånkoppla instrumentet innan du rengör det för att undvika incidenter.

- Före rengöring, se till att stänga av enheten genom att trycka på strömknappen och dra ur strömsladden.
- Du kan rengöra både trä- och metalldelarna på refraktionsenheten med en ren fuktig trasa.

VIII. FEL OCH FELSÖKNING



Om ett problem upptäcks ska du se i tabellen nedan för lämpliga åtgärder att vidta.

Symptom	Orsaker och åtgärder
Refraktionsenheten fungerar inte. Lysdioden för Power-knappsatsen tänds inte.	Ingen elektricitet i enheten • Det uttag där instrumentet är anslutet har ett fel. Kontakta en behörig elektriker för att kontrollera uttaget. • Bordets strömkabel är skadad (det går att se tecken på att den är krossad eller sprucken). Reservströmkabel kan tillhandahållas av din auktoriserade återförsäljare. • Kontrollera glassäkringen på instrumentets baksida. Byt ut mot säkringar med samma värde. Reservsäkringar kan tillhandahållas av din auktoriserade återförsäljare. Knappsatspanelen fungerar inte • Kontakta auktoriserad service.
Huvudlampan fungerar inte	Huvudlampans glödlampa är trasig • Stäng av strömmen, dra ut kabeln och byt glödlampan. Reservlampor kan tillhandahållas av din auktoriserade återförsäljare.

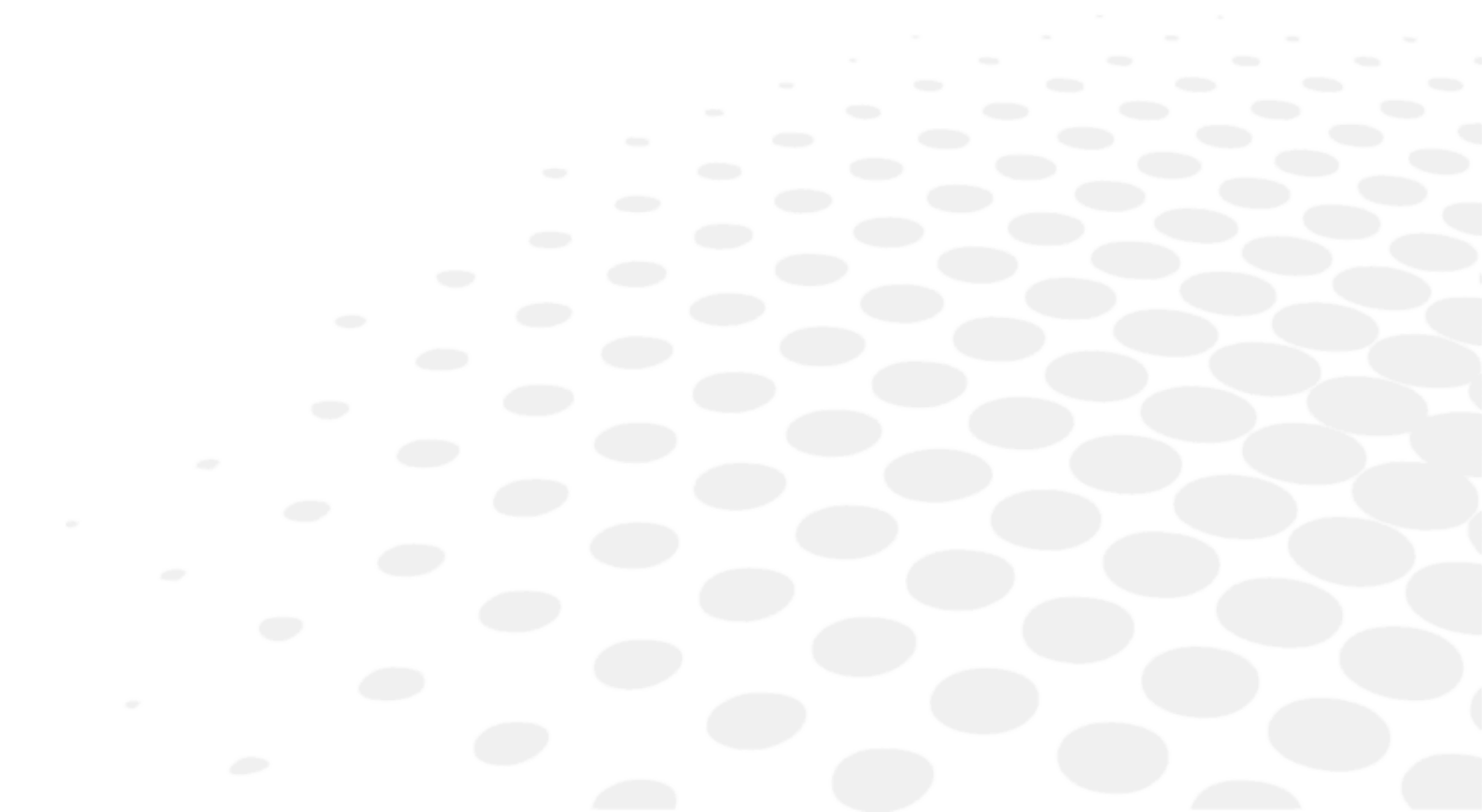
Om problemet inte har lösts efter att ha vidtagit de ovanstående åtgärderna ska du omedelbart kontakta återförsäljaren. Återförsäljaren har utbildats av Essilor.



Se namnskylten och ange följande information:

- Instrumentets namn: OST XXX
- Serienummer: 7 tecken som anges på namnskylten
- Detaljerade fel

IX. TEKNISK BESKRIVNING



OST är en medicinteknisk produkt i klass I (förordning (EU) 2017/745).

Enhetens grundläggande UDI: 361502000000I0ST0000000DX.

1. Tekniska data

a. Produktens livslängd

Enhetens och dess komponenters förväntade livslängd är 10 år.

b. Produktens mått och vikt

Mått

Mått	OST 100 C	OST 100	OST 150	OST 250 C	OST 250	OST 250 H	OST 350
Höjd	195 cm	185 cm	185 cm	185 cm	185 cm	185 cm	180 cm
Bredd	Kropp: 50 cm Stol: 50 cm	160 cm	160 cm	140 cm	175 cm	180 cm	175 cm
Djup	Kropp: 67,5 cm Stol: 89 cm	130 cm	130 cm	118,5 cm	142 cm	160 cm	185 cm

Vikt

Vikt	OST 100 C	OST 100	OST 150	OST 250 C	OST 250	OST 250 H	OST 350
Total vikt	160 kg	190 kg	200 kg	245 kg	235 kg	375 kg	360 kg

c. Specifikationer för LED

För OST 100 C, OST 100, OST 150, OST 250 C

- 3–5 W
- Varmvit
- 110–120/220–240 VAC, 50–60 Hz
- Typ: GU10

För OST 250, OST 250 H, OST 350

- 3–5 W dimbar
- Varmvit
- 110–120/220–240 VAC, 50–60 Hz
- Typ: GU10

d. Akustiska nivåer

För OST 100 C, OST 100, OST 150, OST 250 C

- Omgivning: 45 dB
- Maximal exponering: 53 dB

För OST 250, OST 250 H, OST 350

- Omgivning: 48,2 dB
- Maximal exponering: 58,2 dB

e. Elektriska produktdata

För OST 100C

- Effekt: 110–120 VAC eller 220–240 VAC, 50–60 Hz
- Säkring: 8 A
- Elektrisk klassificering: Klass 1, typ B

För OST 100, OST 150, OST 250 C

- Effekt: 110–120 VAC eller 220–240 VAC, 50–60 Hz
- Säkring: 8 A
- Eluttag bord: 0–6–12 VAC dimbar och 110–120 VAC eller 220–240 VAC, 50–60 Hz beroende på land
- Elektrisk klassificering: Klass 1, typ B

För OST 250, OST 250 H

- Effekt: 110–240 VAC, 50–60 Hz
- Säkring: 8 A
- Eluttag bord: 0–6–12 VAC dimbar och 110–120 VAC eller 220–240 VAC, 50–60 Hz beroende på land
- Elektrisk klassificering: Klass 1, typ B

För OST 350

- Effekt: 110–240 VAC, 50–60 Hz
- Säkring: 10 A
- Eluttag bord: 0–6–12 VAC dimbar och 110–120 VAC eller 220–240 VAC, 50–60 Hz beroende på land
- Elektrisk klassificering: Klass 1, typ B

f. Strömförbrukning

Modell	Volt	Ampere	Voltampere	Watt	Kilowatt
OST 100 C	110 V	1,4 A	110 VA	100 W	1 KWH
OST 100/OST 150	110 V	1,4 A	110 VA	100 W	1 KWH
OST 250 C	110 V	2,4 A	210 VA	190 W	1,8 kWh
OST 250	110 V	1,2 A	102 VA	85 W	1 KWH
OST 250 H	110 V	1,4 A	110 VA	100 W	1 KWH
OST 350	110 V	1,8 A	150 VA	140 W	1,3 kWh

g. IP-klassificering

IP20

h. Teknisk information

	OST 100 C	OST 100	OST 150	OST 250 C	OST 250	OST 250 H	OST 350
Skjutbart bord Kapacitet	NA	20+20 kg	20+20 kg	20+20 kg	20+20 kg	20+20 kg	20+20+20 kg
Maximal belastningskapacitet på stol	150 kg	150 kg	150 kg	150 kg	150 kg	150 kg	150 kg
Stol fastsatt för hand	360° rotation	360° rotation	360° rotation	Fast	360° rotation	360° rotation	360° rotation
Stolens rörelse	18 cm	18 cm	18 cm	18 cm	18 cm	18 cm	18 cm
Stolsmotor	24 V DC	24 V DC	24 V DC	24 V DC	24 V DC	24 V DC	24 V DC
Bordsrörelse	NA	NA	NA	18 cm	18 cm	18 cm	18 cm
Bordsmotor	NA	NA	NA	24 V DC	24 V DC	24 V DC	24 V DC

2. Elektromagnetisk kompatibilitet

OST Refraktionsenheter uppfyller kraven i EMC-standarden (elektromagnetisk kompatibilitet).

Denna enhet överensstämmer med EMC-standarden IEC 60601-1-2: 2014+A1:2020, och den förväntade elektromagnetiska miljön under hela livscykeln är en professionell hälsovårdsinrättning.



- Enheten uppfyller gällande standarder för elektromagnetisk kompatibilitet, men användaren måste däremot se till att eventuell elektromagnetisk störning inte skapar någon ytterligare risk, till exempel för radiofrekvenssändare eller andra elektroniska enheter.
- De olika enheternas sladdar måste vara åtskilda från varandra.
- Vissa typer av mobila telekommunikationsenheter, som till exempel mobiltelefoner, kan störa enheten. Det rekommenderade separationsavståndet måste därför respekteras.
- Enheten får inte användas i närheten av eller placeras ovanpå någon annan enhet. Om det inte kan undvikas är det nödvändigt att kontrollera att enheten fungerar korrekt under dessa förhållanden innan det används. Användning av andra tillbehör än de som specificeras eller säljs av tillverkaren som reservdelar kan leda till en ökad avgivning eller minskad immunitet hos enheten.
- Om enheten slutar fungera ska den återställas och testet startas om från början. Använd inte tidigare data för recept.
- När du använder den här enheten på sjukhus ska du inte placera den i närheten av aktiv HF-kirurgisk utrustning eller i RF-skärmade rum med ett ME-system för magnetisk resonanstomografi, där intensiteten av elektromagnetiska störningar är hög.

Vägledning och information från tillverkaren – elektromagnetiska emissioner

OST Refraktionsenheter är avsedd för användning i den elektromagnetiska miljö som specificeras nedan. Kunden eller användaren av OST Refraktionsenheter ska säkerställa att den används i en sådan miljö.

Emissionstest	Grundläggande EMD-standard	Överensstämmelse
Ledningsbunden och utstrålad RF-strålning	CISPR 11	Klass A, grupp 1
Övertoner	IEC 61000-3-2	Kategori A
Spänningsfluktuationer och flimmer	IEC 61000-3-3	Överensstämmer

Immunitetstest	Grundläggande EMC-standard eller testmetod	Immunitetstestnivåer Vårdmiljö i hemmet	Överensstämmelse nivå
Elektrostatisk urladdning	IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt ±2, 4, 8, 15 kV luft	±8 kV kontakt ±2, 4, 8, 15 kV luft
Utstrålad RF-EM-fält	IEC 61000-4-3	3 V/m ^a 80 MHz till 2,7 GHz 80 % MA vid 1 kHz	3V/m
Närhetsfält från trådlös RF-kommunikationsutrustning		Se tabellen nedan.	
Kraftfrekventa magnetfält	IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz eller 60 Hz	30 A/m
Närliggande magnetfält	IEC 61000-4-39	30 kHz (8 A/m) 134,2 kHz (65 A/m) 13,56 MHz (7,5 A/m)	30 kHz (8 A/m) 134,2 kHz (65 A/m) 13,56 MHz (7,5 A/m)

^a Före modulering tillämpas.

Testfrekvens (MHz)	Band ^a (MHz)	Service ^a	Modulering ^b	Maximal effekt (W)	Avstånd (m)	Testnivå för immunitet (V/m)	Överensstämmelsenivå (V/m)
385	380–390	TETRA400	Pulsmodulering ^b 18Hz	1,8	0,3	27	27
450	430-470	GMRS460, FRS460	FM ±5 kHz avvikelse 1 kHz sinusvåg	2	0,3	28	28
710	704–787	LTE-band 13, 17	Pulsmodulering ^b 217Hz	0,2	0,3	9	9
745							
780							
810	800–960	GSM800/900, TETRA800, iDEN820, CDMA850, LTE Band 5	Pulsmodulering ^b 18Hz	2	0,3	28	28
870							
930							
1 720	1 700–1 990	GSM1800; CDMA1900; GSM1900; DECT; LTE-band 1, 3, 4, 25; UMTS	Pulsmodulering ^b 217Hz	2	0,3	28	28
1 845							
1 970							
2 450	2 400–2 570	Bluetooth, WLAN, 802.11b/g/n, FRID2450, LTE-band 7	Pulsmodulering ^b 217Hz	2	0,3	28	28
5 240	5 100–5 800	WLAN 802.11a/n	Pulsmodulering ^b 217Hz	0,2	0,3	9	9
5 500							
5 785							

^a För vissa funktioner är endast upplänksfrekvenser inkluderade.

^b Bärivåen ska moduleras med hjälp av en 50-procentig arbetscykel med kvadratvågssignal.

Immunitetstest	Grundläggande EMC-standard	Immunitetstestnivåer Vårdmiljö i hemmet	Överensstämmelse nivå
Elektriska snabba transienter/pulsskurar	IEC 61000-4-4	Ingångsport växelström ±2 kV Uppreppningsfrekvens 100 kHz	±2 kV
		Enhetsport för ingång/utgång av signal ±1 kV Uppreppningsfrekvens 100 kHz	±1 kV
Överspänning ledning-till-ledning	IEC 61000-4-5	± 0,5 kV, 1 kV	
Överspänning ledning-till-jord		± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV	
Ledda störningar orsakade av RF-fält	IEC 61000-4-6	3 Vrms 0,15–80 MHz 6 Vrms i ISM-band mellan 0,15 och 80 MHz 80 % AM vid 1 kHz	3 Vrms 6 Vrms i ISM-band

Spänningsfall	IEC 61000-4-11	0 % U_T ; 0,5 cykel 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° och 315°	0 % U_T ; 0,5 cykel
		0 % U_T ; 1 cykel och 70 % U_T ; 25 cykel Enfas: 0°	0 % U_T ; 1 cykel 70 % U_T ; 25 cykel
Spänningsavbrott		0 % U_T ; 250 cykel	0 % U_T ; 250 cykel

U_T är växelspanningen innan inspektionsnivån tillämpas.

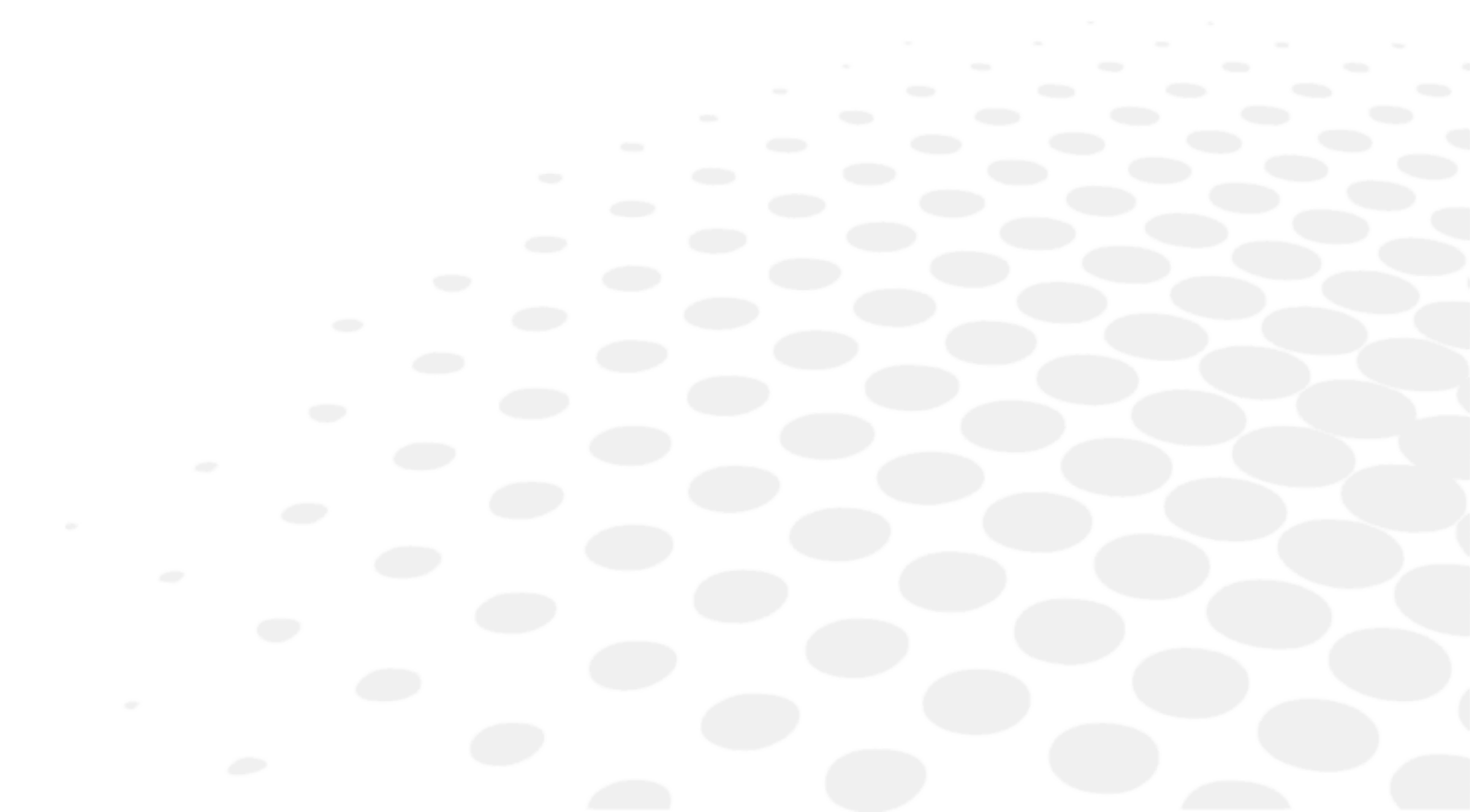
3. Bortskaffande

	Anvisningar gällande kassering av instrument i enlighet med direktiven 2012/19/EU och 2011/65/EU gällande begränsningen av farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning och kassering av elektrisk och elektronisk utrustning. När produkten har uppnått sin livslängd, ska den inte slängas tillsammans med hushållsavfallet. Den kan kasseras på en kommunal återvinningsstation eller hos återförsäljaren som erbjuder denna service. Separat kassering av en elektrisk enhet förhindrar skada på miljö eller hälsa, vilket kan uppstå vid kassering av en icke-kompatibel enhet och gör det också möjligt att återvinna material som den består av för att spara energi och resurser. Piktogram med en hjulförsedd soptunna visas på etiketten för instrumentet. Det anger kravet på separat insamling och bortskaffande av elektrisk och elektronisk utrustning som nått slutet av sin livslängd eller inte längre används.
---	---



- Användaren måste ta hänsyn till de potentiellt skadliga effekter på miljön och människors hälsa som kan bli följden av att instrumentet inte bortskaffas i sin helhet eller vissa av dess komponenter.
- För att undvika att farliga substanser släpps ut i naturen och för att minska förbrukningen av naturresurser underlättar tillverkaren återanvändning, återvinning och materialutnyttjande av instrumentet och dess komponenter när användaren vill kassera instrumentet när det har nått slutet av sin livslängd. Innan instrumentet kasseras måste kraven i de europeiska och nationella bestämmelserna tas i beaktande.
- Kassera inte instrumentet tillsammans med hushållsavfall, utan kassera det separat genom att lämna det till ett företag som är specialiserat på bortskaffande av elektrisk och elektronisk utrustning eller till kommunen som ansvarar för avfallshantering.
- Leverantören eller tillverkaren är skyldig att återvinna uttjänad utrustning.
- Genom att ingå i ett konsortium för insamling av tekniska utrustning täcker tillverkaren kostnaderna för behandling och återvinning av det uttjänade instrumentet.
- Tillverkaren åtar sig att tillhandahålla användaren med all information om vilka farliga ämnen som förekommer i instrumentet och vilka metoder som finns för återvinning av dessa ämnen och att informera om hur den använda utrustningen kan lämnas till återvinning. Lagen föreskriver stränga påföljder vid överträdelse.

X. SYMBOLFÖRKLARING



1. På dokumentet

SYMBOL	BESKRIVNING
	Försiktighet! En farlig situation som, om den inte undviks, kan medföra smärre eller måttlig personskada.
	Varning! En farlig situation som, om den inte undviks, kan resultera i dödsfall eller allvarlig personskada.
	Viktig och/eller användbar ytterligare information att lära sig gällande texten i denna handbok.
	Tips: praktiska råd.

2. På enheten

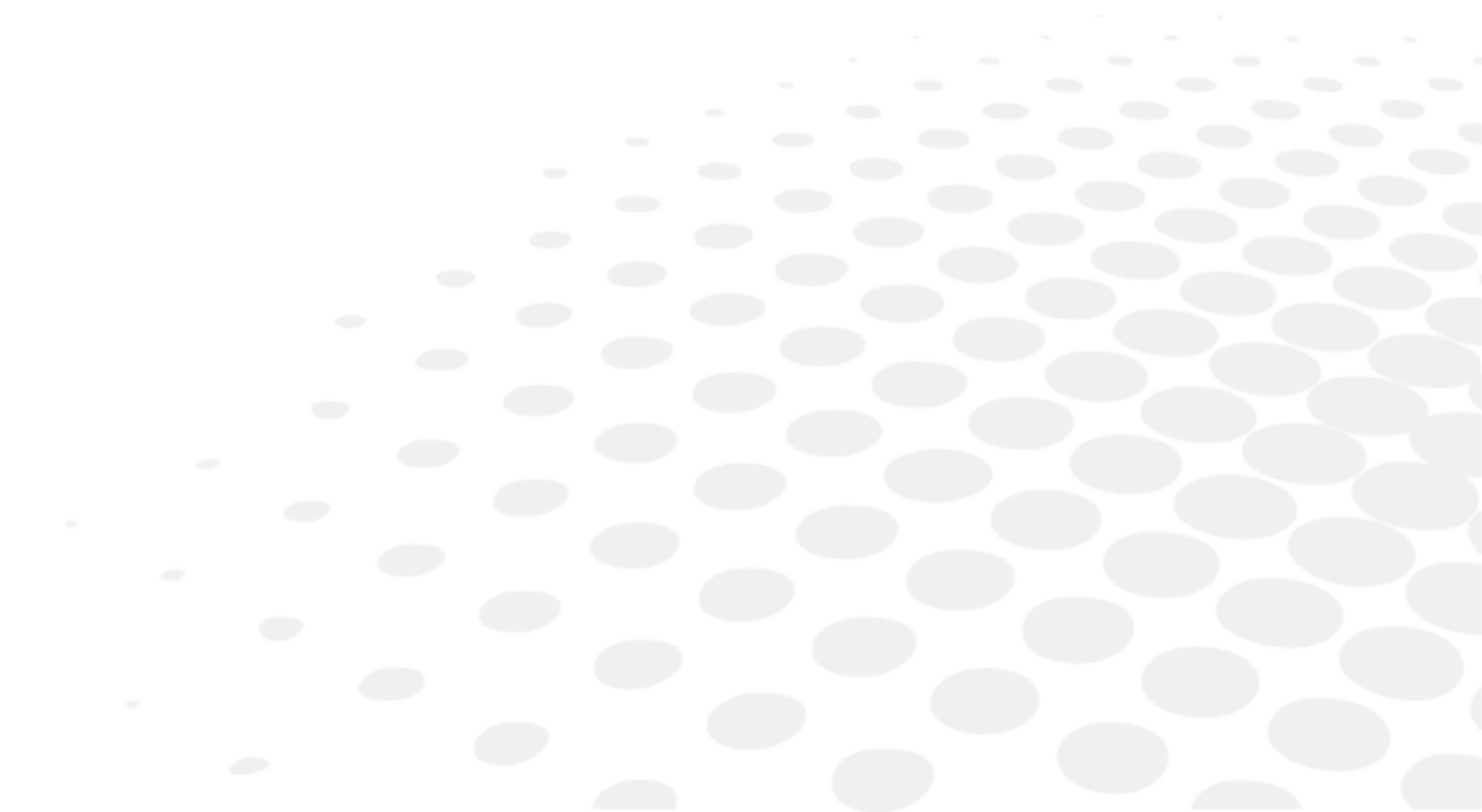
SYMBOL	BESKRIVNING
	Tillverkare
	Tillverkningsland och tillverkningsdatum (år-månad)
	Medicinteknisk produkt
	CE-märkning (EU:s förordning som rör medicintekniska produkter)
	Produktreferens
	Produktens serienummer
	Unik enhetsidentifierare
	Se bruksanvisningen/häftet
	Allmän varningsskylt
	Växelström
	Skyddsjord (jord)
	Tillämpad del typ B
	IP-klassificering
	Symbol för avfallshantering enligt direktiv 2012/19/EU och 2011/65/EU

3. På förpackningen

För korrekt hantering, förvaring och transportkrav.

SYMBOL	BESKRIVNING
	Denna sida upp
	Maximal staplingshöjd är en produkter ovanpå marknadsprodukten
	Skör, hanteras varsamt
	Ska hållas torr
	Anger gränserna för vilken temperatur den medicintekniska produkten klarar
	Anger gränserna för vilken luftfuktighet som den medicintekniska produkten klarar
	Anger gränserna för vilket lufttryck som den medicintekniska produkten klarar
	Medicinteknisk produkt
	CE-märkning (EU:s förordning som rör medicintekniska produkter)
	Produktreferens
	Produktens serienummer
	Unik enhetsidentifierare
	Symbol för avfallshantering enligt direktiv 2012/19/EU och 2011/65/EU
	Anger att förpackningen är återvinningsbar

XI. ANSVARSBEFRIELSE



Produkten ska användas i enlighet med gällande lagar och förordningar av kvalificerade, professionella användare. Produkten måste installeras och användas i enlighet med instruktionerna i denna användarhandbok och i enlighet med eventuella skriftliga anvisningar eller rekommendationer från Essilor ("dokumentationen").

Essilor förbehåller sig rätten att revidera dokumentationen och att göra ändringar i dess innehåll från tid till annan. Förebyggande och avhjälpande underhåll (inklusive regelbunden kalibrering, om nödvändigt enligt dokumentationen) ska utföras i enlighet med dokumentationen.

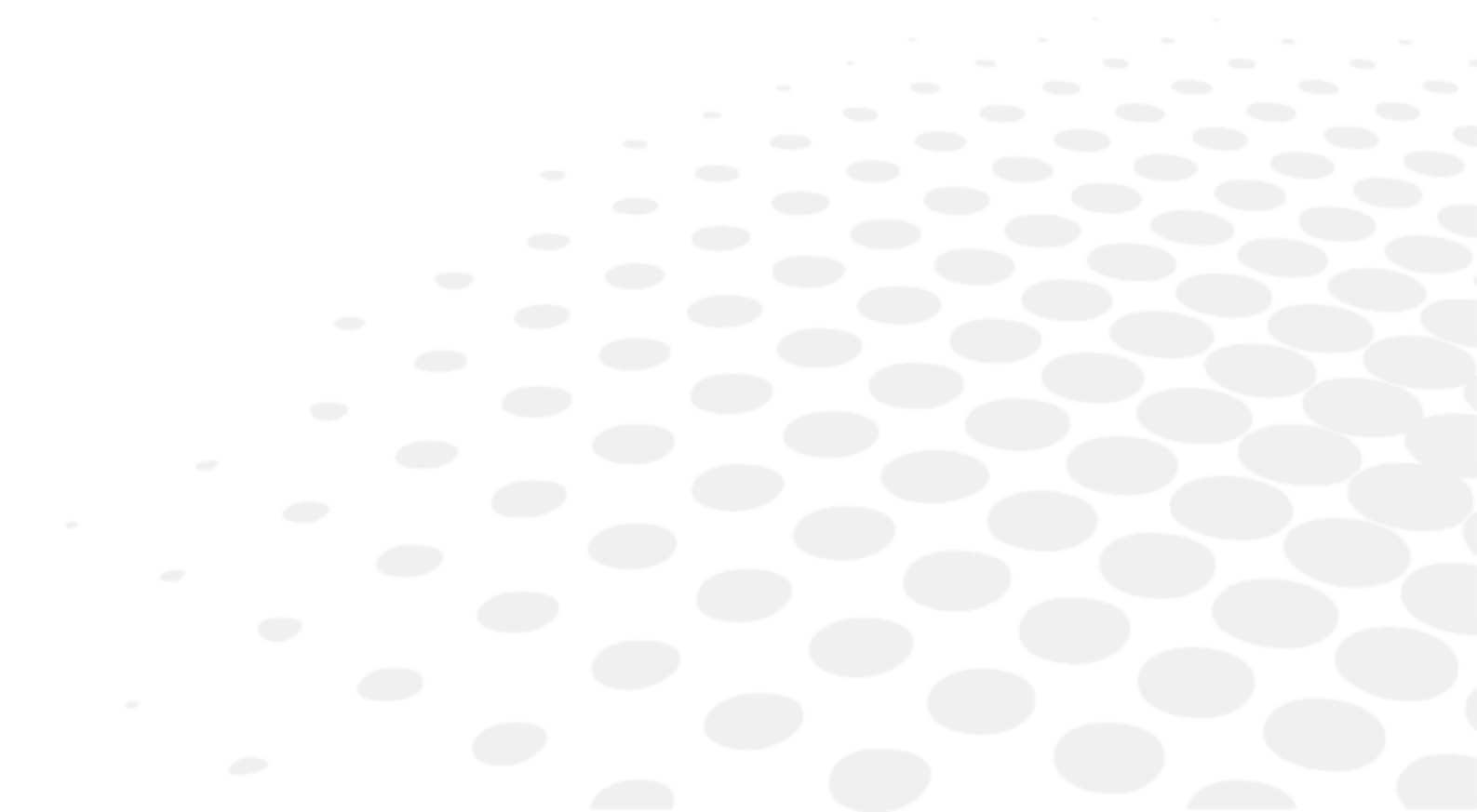
Varje produktgaranti som erbjuds av Essilor förutsätter att produkten används i enlighet med dokumentationen och produktens avsedda användning och omfattar inte produkter som modifierats utan Essilors föregående skriftliga godkännande eller reparerats av tredje part som inte godkänts av Essilor, ej heller produkter som utsatts för fysisk, kemisk eller elektrisk påfrestning som produkterna inte ursprungligen konstruerats för.

Essilor skall inte hållas ansvarigt för skador som drabbar användaren av produkten, produkten eller någon tredje part, till följd av att användaren inte följer detta avsnitt.

Om produkten erbjuder en anslutningsfunktion ska användaren vara ensam ansvarig för:

- att välja, erhålla och upprätthålla all nödvändig internetåtkomst och telekommunikation på egen bekostnad; och
- anta och upprätthålla rutiner och åtgärder för att skydda sina arbetsstationer, hårdvara och mjukvara, förutom Produkten, inklusive mot virus eller intrång

XII. QR-KOD



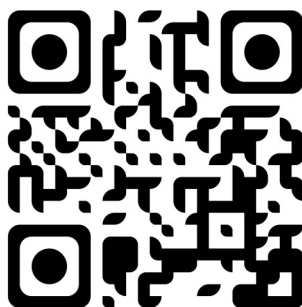
Den senaste versionen av användarhandboken på rätt språk finns tillgänglig på en webbplats. På begäran kan en pappersversion tillhandahållas kostnadsfritt.

en	The complete user manual is available on a web space in PDF format. To access it, please scan the QR code below using a dedicated tool or application. Please make sure that your device is suitable and has an appropriate software to display the electronic Instructions for use.
fr	Le manuel utilisateur complet est disponible sur un espace web au format PDF. Pour y accéder, veuillez scanner le QR code ci-dessous à l'aide d'un outil ou d'une application dédié(e). Veuillez vous assurer que votre appareil est compatible et dispose d'un logiciel approprié pour afficher le manuel électronique.
ar	لتمكن من الوصول إليه، يُرجى مسح رمز الاستجابة السريعة PDF. دليل المستخدم الكامل متوفر من خلال موقع الويب بصيغة أدناه باستخدام أداة أو تطبيق مخصص لذلك. يُرجى التأكد من أن جهازك مناسب ويحتوي على برنامج مناسب لعرض التعليمات الإلكترونية الخاصة بالاستخدام.
be	Поўная інструкцыя карыстальніка даступна ў інтэрнэт-прасторы у фармаце PDF. Каб атрымаць да яе доступ, адсканіруйце QR-код ніжэй пры дапамозе спецыяльнага сродку або праграмы. Калі ласка, упэўніцеся, што ваша прылада прыдатная для паказу электроннай Інструкцыі па карыстанню і што на ёй усталявана адпаведнае праграмае забеспячэнне.
bg	Пълното ръководство за потребителя е достъпно в уеб пространството. За да получите достъп до него, моля, сканирайте QR кода по-долу, като използвате специален инструмент или приложение. Моля, уверете се, че вашето устройство е подходящо и разполага с подходящ софтуер за преглед на електронните Инструкции за употреба.
cs	Kompletní uživatelský návod je k dispozici na webovém prostoru ve formátu PDF. Chcete-li k němu získat přístup, naskenujte prosím níže uvedený QR kód pomocí speciálního nástroje nebo aplikace. Ujistěte se prosím, že používáte vhodné zařízení, které má vhodný software pro zobrazení elektronického uživatelského návodu.
da	Den komplette brugervejledning er tilgængelig på et webområde i PDF-format. For at få adgang til den skal du scanne QR-koden nedenfor ved hjælp af et dedikeret værktøj eller program. Sørg for, at din enhed er egnet og har en passende software til at vise de elektroniske brugsanvisninger.
de	Die vollständige Bedienungsanleitung ist auf einem Webspace im PDF-Format verfügbar. Für den Zugriff scannen Sie bitte den untenstehenden QR-Code mit einem speziellen Tool oder einer Anwendung. Bitte vergewissern Sie sich, dass Ihr Gerät für die Anzeige der elektronischen Gebrauchsanweisungen geeignet ist und über eine entsprechende Software verfügt.
el	Το πλήρες εγχειρίδιο χρήσης είναι διαθέσιμο σε έναν ιστοχώρο σε μορφή PDF. Για να αποκτήσετε πρόσβαση σε αυτό, σκανάρετε τον κωδικό QR παρακάτω χρησιμοποιώντας ένα ειδικό εργαλείο ή εφαρμογή. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή σας είναι κατάλληλη και έχει το κατάλληλο λογισμικό για την προβολή των ηλεκτρονικών οδηγιών χρήσης.
es	El manual de uso completo está disponible en un espacio web. en formato PDF. Para acceder a él, escanee el código QR debajo utilizando una herramienta o aplicación dedicada. Asegúrese de que su dispositivo sea adecuado y tenga el software apropiado para mostrar las Instrucciones de uso electrónicas.
et	Täielik kasutusjuhend on saadaval veebis PDF-vormingus. Juurdepääsuks palun skannige allolevat QR-koodi, kasutades selleks vastavat tööriista või rakendust. Veenduge, et teie seade sobib ja et selles on elektroonilise kasutusjuhendi kuvamiseks sobiv tarkvara.
fi	Täysi käyttöopas on saatavana verkosta PDF-muodossa. Saat pääsyn siihen skannaamalla alla olevan QR-koodin käyttäen siihen tarkoitettu työkalua tai sovellusta. Varmista, että laitteesi on sopiva ja sisältää asianmukaisen ohjelmiston sähköisten käyttöohjeiden esittämiseen.
he	למטה באמצעות כלי או QR-כדי לגשת אליו, יש לסרוק את קוד ה-PDF. המדריך המלא למשתמש זמין באתר אינטרנט בפורמט אפליקציה ייעודיים. חשוב לוודא שהמכשיר שלך מתאים ובעל תוכנה מתאימה להצגת הוראות השימוש האלקטרוניות.
hr	Potpun korisnički priručnik dostupan je na mrežnom prostoru u PDF formatu. Da biste mu pristupili, skenirajte QR kod u nastavku pomoću odgovarajućeg alata ili aplikacije. Provjerite je li vaš uređaj prikladan i ima li odgovarajući softver za prikaz elektroničkih uputa za upotrebu.

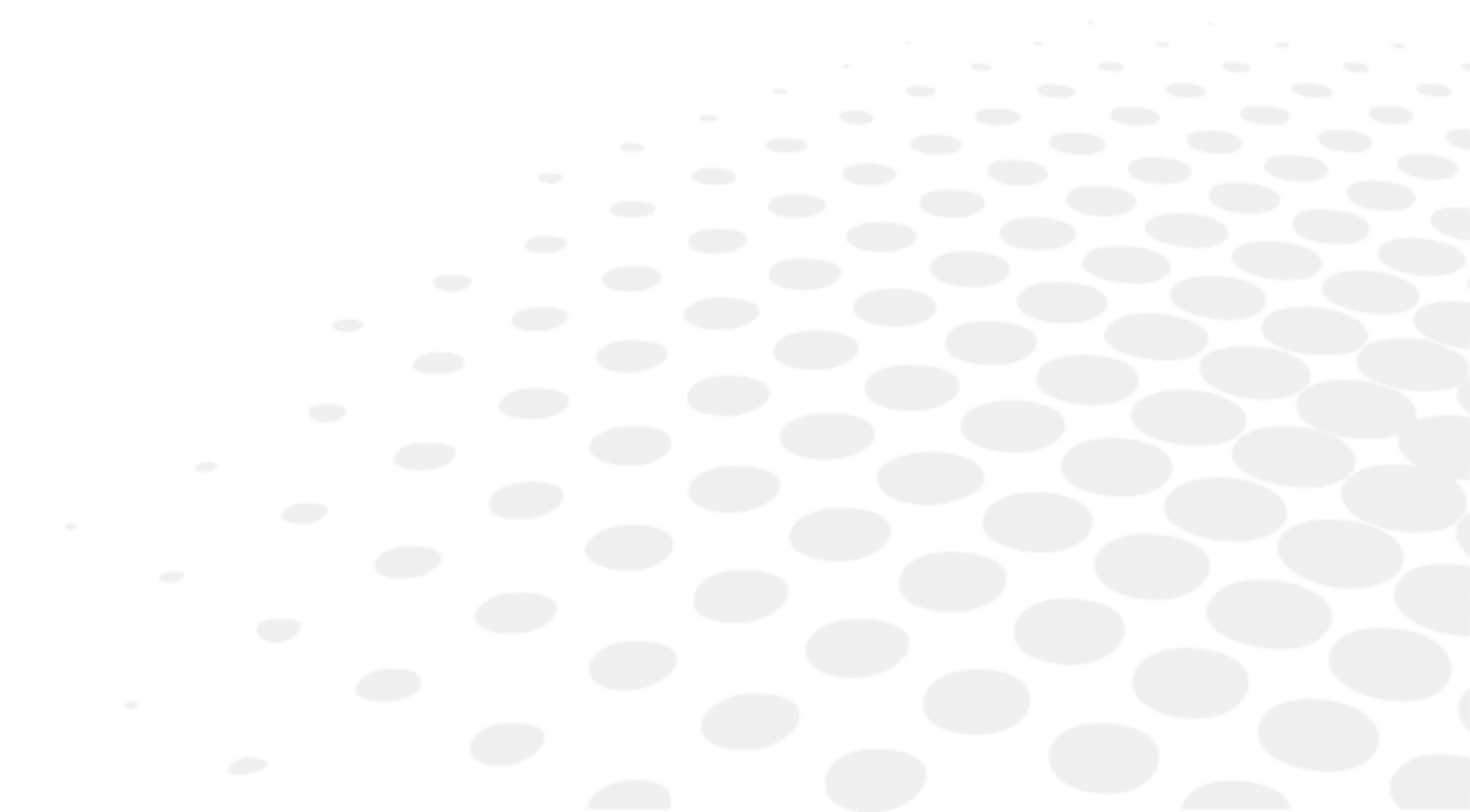
hu	A teljes felhasználói kézikönyv elérhető az interneten PDF formátumban. Eléréséhez olvassa be az alábbi QR-kódot egy erre szolgáló eszközzel vagy alkalmazással. Ellenőrizze, hogy eszköze képes és rendelkezik a megfelelő szoftverrel az elektronikus használati útmutató megjelenítésére.
id	Panduan pengguna lengkap tersedia di ruang web dalam format PDF. Untuk mengaksesnya, silakan pindai kode QR di bawah ini menggunakan alat atau aplikasi khusus. Pastikan peranti Anda sesuai dan memiliki perangkat lunak yang layak untuk menampilkan petunjuk penggunaan elektronik.
it	Il manuale utente completo è disponibile in formato PDF su uno spazio Web. Per accedervi, leggere il codice QR sottostante mediante un apposito strumento o un'applicazione dedicata. Assicurarsi che il dispositivo sia adatto e che disponga di un software appropriato per visualizzare le istruzioni per l'uso in formato elettronico.
ja	完全なユーザーマニュアルは、PDF形式でウェブスペースから入手できます。アクセスするには、専用のツールまたはアプリケーションを使用して、以下のQRコードをスキャンしてください。お使いのデバイスが適切であり、電子説明書を表示する適切なソフトウェアがインストールされていることを確認してください。
ko	전체 사용 설명서는 웹 공간에 PDF 형식으로 있습니다. 이 설명서에 액세스하려면, 전용 도구 또는 앱을 사용하여 아래 QR 코드를 스캔하십시오. 사용자의 기기가 적합하고 전자적인 사용 설명서를 표시할 수 있는 적절한 소프트웨어가 있는지 확인하시기 바랍니다.
lt	Išsamaus naudotojo vadovo PDF formatu ieškokite interneto svetainėje. Kad jį atvertumėte, specialiu įrankiu arba programėle nuskaitykite toliau pateiktą QR kodą. Įsitikinkite, kad jūsų įrenginys yra tinkamas ir turi tinkamą programinę įrangą elektroninems naudojimo instrukcijoms rodyti.
lv	Pilnā lietotāja instrukcija ir pieejama tīmeklī PDF formātā. Lai tai piekļūtu, lūdzu, noskenējiet tālāk redzamo kvadrātkodu, izmantojot tam paredzētu rīku vai lietojumprogrammu. Lūdzu, pārlicinieties, vai jūsu ierīce ir piemērota un vai tai ir atbilstoša programmatūra elektroniskās lietotāja instrukcijas attēlošanai.
ms	Manual pengguna yang lengkap boleh didapati di ruang laman dalam format PDF. Untuk mengaksesnya, sila imbas kod QR di bawah menggunakan alat atau aplikasi khusus. Sila pastikan yang peranti anda adalah serasi dan mempunyai perisian yang sesuai untuk memaparkan Arahan elektronik untuk tujuan penggunaan.
mt	Il-manwal tal-utent shiĥ huwa disponibbli fuq il-web f'format PDF. Biex taċċessah, jekk jogħġbok skennja l-kodiċi QR t'hawn taht permezz ta' għodda jew applikazzjoni apposta. Jekk jogħġbok żgura li l-apparat huwa xieraq u għandu s-software adattat biex juri l-Istruzzjonijiet għall-Użu elettronici.
nl	De volledige gebruikershandleiding is in PDF-formaat beschikbaar op een website. U kunt de handleiding bereiken door de QR-code hiernaast te scannen met een geschikte applicatie. Uw apparaat moet geschikt zijn en over de juiste software beschikken om de elektronische gebruiksaanwijzing weer te geven.
no	Den komplette brukerhåndboken er tilgjengelig på et webhotell i PDF-format. For å få tilgang til den, skann QR-koden nedenfor ved hjelp av et dedikert verktøy eller applikasjon. Sørg for at enheten din er egnet og har en passende programvare for å vise den elektroniske bruksanvisningen.
pl	Kompletna instrukcja użytkownika jest dostępna na stronie internetowej w formacie PDF. Aby uzyskać dostęp, zeskanuj poniższy kod QR przy użyciu dedykowanego narzędzia lub aplikacji. Upewnij się, że urządzenie jest zgodne i wyposażone w odpowiednie oprogramowanie pozwalające wyświetlać elektroniczną Instrukcję obsługi.
pt	O manual do utilizador completo está disponível num espaço online no formato PDF. Para aceder a este, queira digitalizar o QR Code abaixo usando uma ferramenta ou uma aplicação dedicada. Certifique-se de que o seu dispositivo é compatível e possui um software apropriado para exibir as instruções eletrônicas de utilização.
pt (brazil)	O manual do usuário completo está disponível em um espaço online no formato PDF. Para acessar a este, por favor, digitalizar o QR Code abaixo usando uma ferramenta ou um aplicativo dedicado. Seu dispositivo deve ser compatível e possuir um software apropriado para exibir as instruções eletrônicas de utilização.
ro	Manualul de utilizare complet este disponibil online în format PDF. Pentru a-l accesa, scanati codul QR de mai jos folosind un instrument sau o aplicatie dedicată. Asigurați-vă că dispozitivul dumneavoastră este potrivit și are un software adecvat pentru afișarea Instrucțiunilor de utilizare în format electronic.
ru	Полное руководство пользователя доступно в интернет-пространстве в формате PDF. Чтобы получить к нему доступ, отсканируйте QR-код ниже с помощью специального инструмента или приложения. Убедитесь, что

ваше устройство подходит и имеет соответствующее программное обеспечение для отображения электронных инструкций по эксплуатации.

- sk Celý používateľský manuál je dostupný vo webovom priestore vo formáte PDF. Ak chcete získať prístup, naskenujte nižšie uvedený QR kód pomocou špeciálneho nástroja alebo aplikácie. Uistite sa, že máte vhodné zariadenie s vhodným softvérom na zobrazenie elektronického návodu na použitie.
- sl Celoten uporabniški priročnik je na voljo kot dokument PDF na spletnem mestu. Za dostop optično preberite spodnjo kodo QR z namenskim orodjem ali aplikacijo. Prepričajte se, da je vaša naprava primerna in ima ustrezno programsko opremo za prikaz elektronskih navodil za uporabo.
- sr Kompletно uputstvo za korisnike je dostupno na veb prostoru u PDF formatu. Da biste mu pristupili, skenirajte QR kôd u nastavku pomoću namenske alatke ili aplikacije. Proverite da je vaš uređaj odgovarajući i da li ima potreban softver za prikaz elektronskog Uputstva za upotrebu.
- sv Den fullständiga bruksanvisningen finns tillgänglig på ett webbutrymme i PDF-format. För att komma åt den, vänligen skanna QR-koden nedan med ett dedikerat verktyg eller program. Se till att din enhet är lämplig och har en passande programvara för att visa de elektroniska användningsinstruktionerna.
- th สามารถรับคู่มือผู้ใช้ฉบับสมบูรณ์ในรูปแบบ PDF ได้จากบนเว็บไซต์ โดยในการเข้าถึง โปรดสแกนคิวอาร์โค้ดด้านล่างด้วยเครื่องมือหรือแอปพลิเคชันเฉพาะ โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าอุปกรณ์ของคุณนั้นเหมาะสม และมีซอฟต์แวร์ที่สามารถใช้ในการแสดงคำแนะนำการใช้งานอิเล็กทรอนิกส์ได้อย่างถูกต้อง
- tr Kullanım kılavuzunun tamamı web alanında, PDF formatında mevcuttur. Buna erişmek için lütfen uygun bir araç veya uygulama kullanarak aşağıdaki QR kodunu okutun. Lütfen cihazınızın uyumlu ve elektronik kullanım talimatlarını görüntülemek için uygun bir yazılıma sahip olduğundan emin olun.
- uk Повна версія посібника користувача доступна в інтернеті в форматі PDF. Щоб отримати до нього доступ, скануйте QR-код нижче за допомогою спеціального додатку. Для перегляду електронного посібника користувача на вашому пристрої він повинен мати відповідні характеристики та програмне забезпечення.
- vi Hướng dẫn sử dụng đầy đủ có sẵn trên không gian web ở định dạng PDF. Để truy cập, vui lòng quét mã QR bên dưới bằng công cụ chuyên dụng hoặc bằng ứng dụng. Vui lòng đảm bảo rằng thiết bị của bạn phù hợp và có phần mềm phù hợp để hiển thị Hướng dẫn sử dụng điện tử
- zh 完整的操作手册以 PDF 格式在网络上提供。如需获取，请使用专门的工具或应用程序扫描下方二维码 QR 条码。请确保您的设备适用并安装有相应的软件，能够显示电子版使用说明。



XIII. KONTAKTUPPGIFTER



Om instrumentet inte fungerar som det ska, rekommenderar vi att du kontrollerar instrumentet enligt felsökningsproceduren i den här handboken.

Om något problem kvarstår, om instrumentet är skadat eller inte fungerar som det ska eller om det är nödvändigt att kontakta din lokala distributör, följ då stegen nedan.

- Kontakta först den lokala distributören i din provins eller ditt land. All information finns tillgänglig på www.essilor-instruments.com i avsnittet "Kontakt".
- Om produkten har försetts med elektroniska instruktioner och du behöver ett pappersformat, kontakta din lokala distributör.
- Rapportera alla allvarliga incidenter som inträffat i samband med enheten till essilor-instruments-vigilance@essilor.com och till den lokala behöriga myndigheten för medicintekniska produkter.
- Kontrollera modell- och serienummer innan du ringer till den lokala återförsäljaren.
- Serienumret är unikt för den här enheten och finns tillgängligt på produkten. Vi rekommenderar att du fyller i följande tabell så snart du har köpt vår produkt.
- Spara denna bruksanvisning som en permanent dokumentation av ditt köp och spara ditt kvitto som inköpsbevis.

Datum för inköp:

Återförsäljarens namn:

Återförsäljarens adress:

Återförsäljarens telefonnr:

Modellnr:

Serienummer:



Essilor International
147, rue de Paris – 94220 Charenton-le-Pont France
www.essilor.com

